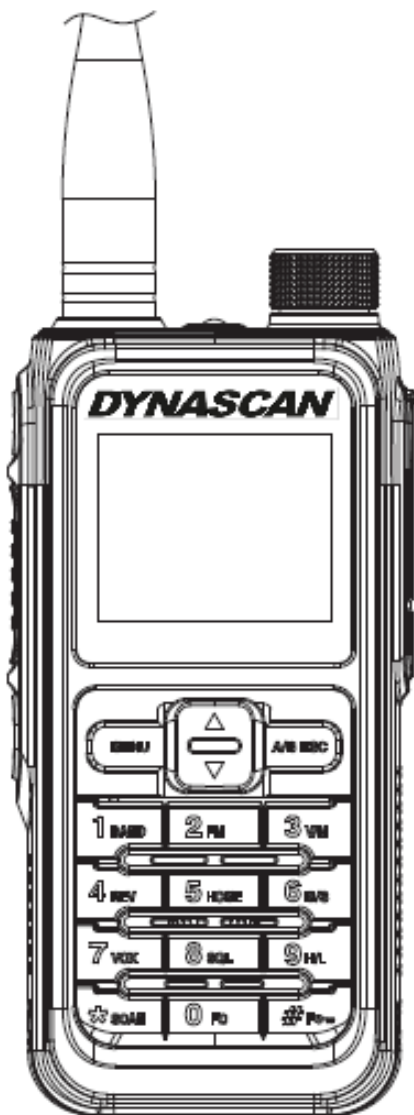


TRANSCEPTOR PORTATIL DE DOBLE BANDA (VHF/UHF) PARA RADIOAFICIONADOS

**VHF/UHF DUAL BAND RADIOAMATEUR
HANDPORTABLE TRANSCEIVER**

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PORTATIF À DOUBLE BANDE (VHF/UHF) POUR RADIOAMATEURS

**TRANSCETOR PORTABLE DE DUPLA BANDA
(VHF/UHF) PARA RADIOAMADORES**



DYNASCAN

UV-202

ES	<i>Manual de instrucciones....</i>	2
EN	<i>Instruction manual.....</i>	19
FR	<i>Manuel d'utilisation.....</i>	35
PT	<i>Manual de instruções.....</i>	53



1.- INFORMACION:

Pueden existir restricciones para el uso de este equipo en cualquier país de la Unión Europea. Para más información, consulte con su vendedor o Autoridades de Telecomunicación. Este equipo necesita de licencia para su uso en España.

Países de uso permitido:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparato es conforme con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Una vez finalizada su vida útil, debe ser reciclado o desmantelado. Los productos electrónicos no reciclados son potencialmente peligrosos para el medio ambiente. Para más información, puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



Este aparato es conforme con la Directiva 2017/2102/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de noviembre de 2017 por la que se modifica la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instrucciones se ha elaborado intentando conseguir el máximo detalle en las explicaciones descritas. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. no se hace responsable de alguna posible omisión así como de errores de imprenta o de traducción.
- Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin previa autorización por escrito de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- La información incluida en este Manual de Instrucciones está sujeta a cambios sin previo aviso.
- Fabricante y empresa de contacto en la Unión Europea:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España).

2.- INTRODUCCION:

- Lea el Manual de Instrucciones de forma completa para conocer todas las funciones que ofrece el transceptor. Es importante tener en cuenta que algunas de las funciones pueden explicarse en relación con la información de los capítulos anteriores. Al leer solo una parte, puede arriesgarse a no entender la explicación completa de la función.
- Es importante que entienda correctamente las indicaciones del Manual de Instrucciones.
- Guarde el Manual de instrucciones para futuras consultas.

3.- MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

- Apague y no utilice el transceptor, ni cargue o cambie la batería en áreas con riesgo de incendio o explosión.
- No abra ni intente modificar o ajustar el transceptor.
- No utilice el transceptor si la antena está dañada.
- No utilice el transceptor en recintos donde su uso esté prohibido.
- No coloque el transceptor en el área de despliegue del airbag de un vehículo.
- No exponga el equipo, batería o cargador de baterías a altas temperaturas ni a los rayos directos del sol de manera prolongada.
- Mantenga una distancia mínima de 5 cm entre el transceptor y su boca durante la transmisión.
- Si el transceptor o cargador de baterías emite humo u olores extraños, apáguelo inmediatamente y contacte con el Servicio Técnico para su comprobación.
- No coja el transceptor directamente por la antena.
- Coloque la tapa protectora en el conector [MIC/SP] cuando no utilice un micro-auricular.
- Después de un uso prolongado, las teclas, mandos y la carcasa exterior se pueden ensuciar fácilmente. Utilice un paño ligeramente humedecido con un producto neutro para su limpieza; no utilice productos que contengan alcohol o disolventes.
- Respete las normas de su localidad en referencia al uso de este tipo de aparatos.
- El uso inadecuado de este equipo es responsabilidad exclusiva del usuario del mismo.

4.- CARACTERISTICAS PRINCIPALES:

- 200 canales de memoria.
- Grado de protección IP67, que garantiza una protección total contra el polvo y arena, y una protección contra los efectos de inmersión temporal entre 15 cm y 1 m durante 30 minutos.
- Transmisión activada por voz (VOX).
- Escaneado de códigos CTCSS/DCS.
- Escaneado de frecuencias.
- Secrafonía (SCRAMBLER).
- Reducción de ruido de fondo y mejora en la claridad de la voz (COMPANDER).
- Temporizador de transmisión (TOT).
- Radio FM comercial.
- Llamada de emergencia.
- Doble escucha.
- Conector USB-C para carga de batería.
- Reloj.
- Ahorro de batería.
- Potencia de transmisión seleccionable.

5.- DESEMBALADO Y COMPROBACION DE LOS ARTICULOS:

Desembale cuidadosamente el transceptor. Si faltara algún artículo o estuviese dañado, contacte inmediatamente con su vendedor.

5.1.- ARTICULOS INCLUIDOS EN EL EMBALAJE:

Artículo	Cantidad
Transceptor DYNASCAN UV-202.	1
Antena.	1
Batería Ion-Litio 7.4 V/2600 mAh.	1
Cargador de baterías de sobremesa.	1
Alimentador AC/DC.	1
Pinza para el cinturón.	1
Manual de Instrucciones.	1

Nota:

- Los artículos suministrados pueden variar en función del país de compra del aparato. Para más información consulte con su vendedor.

5.2.- ACCESORIOS OPCIONALES:

Artículo
Microauricular.
Cable de programación.
Software de programación.

Nota:

- Consulte con su vendedor sobre los accesorios opcionales disponibles para este transceptor.

6.- PREPARATIVOS INICIALES:**6.1.- CARGA DE LA BATERIA:**

La batería no viene totalmente cargada de fábrica, proceda a su carga completa antes del primer uso o si ha estado almacenada durante un tiempo prolongado (más de 2 meses). Hasta no haber realizado dos o tres ciclos de carga y descarga completos, la batería no alcanzará su máximo rendimiento.

Notas:

- No recargue la batería si está completamente cargada; este procedimiento acortará su vida útil o provocará daños en la batería.
- Una vez finalizada la carga de la batería, retírela del cargador. Cargar la batería durante más de 5 días acortará su vida útil debido a la sobrecarga.
- Cargue la batería en un rango de temperatura entre 5°C y 40°C. Si se realiza en una temperatura fuera de este rango, puede afectar al proceso normal de carga.
- Apague y no utilice el transceptor mientras carga la batería.
- Cuando la duración de la batería disminuye considerablemente después de cargarse de forma completa, sustitúyala por otra nueva de las mismas características que la suministrada con el transceptor.

Procedimiento 1:

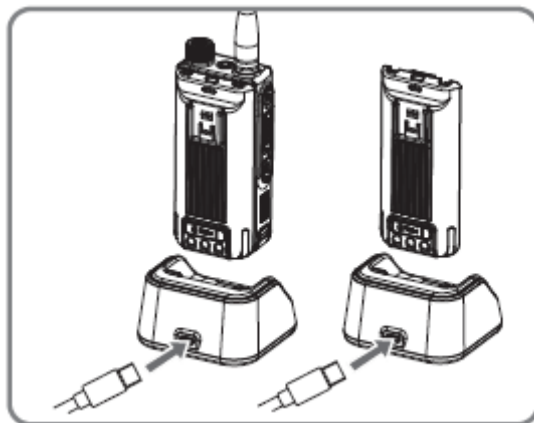
Conecte el cable del alimentador AC/DC al conector situado en la parte trasera del cargador de baterías de sobremesa.

Conecte el alimentador AC/DC a un enchufe cercano y de fácil acceso de 230 VAC.

Inserte la batería o el transceptor con la batería en el cargador de baterías de sobremesa.

Asegúrese de que la batería esté en contacto con los terminales de carga del cargador de baterías de sobremesa.

El led indicador de carga se ilumina en rojo y comienza la carga.

**Nota:**

- El dispositivo de desconexión del cargador de baterías es el alimentador AC/DC.

Procedimiento 2:

Conecte el cable con conector USB-C del alimentador AC/DC a la batería.

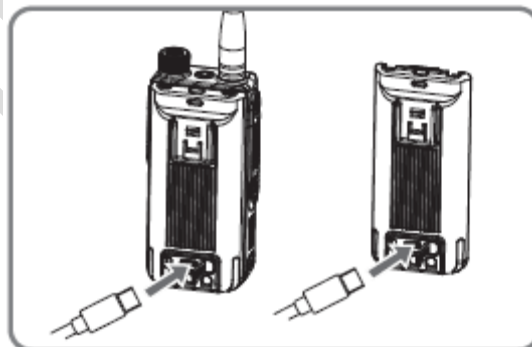
Conecte el alimentador AC/DC a un enchufe cercano y de fácil acceso de 230 VAC.

Asegúrese de que el conector USB-C del alimentador AC/DC está correctamente conectado a la batería.

El led indicador de estado del transceptor se ilumina en rojo y comienza la carga.

Una vez completada la carga, el led indicador de estado permanece iluminado en verde.

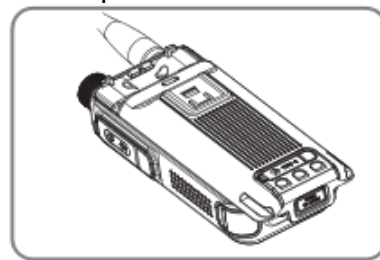
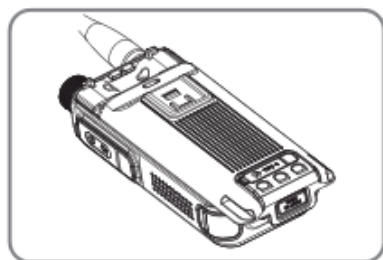
Desconecte el alimentador AC/DC del enchufe de pared cuando la carga haya finalizado.

**6.2.- INSTALAR / RETIRAR LA BATERIA:**

Para instalar la batería, encajar los anclajes superiores de la batería con los del transceptor.

Presione la batería hacia el transceptor, hasta escuchar un "click".

Para retirar la batería, empuje hacia dentro la pestaña situada en su parte inferior y al mismo tiempo levántela para separarla del transceptor.



Notas:

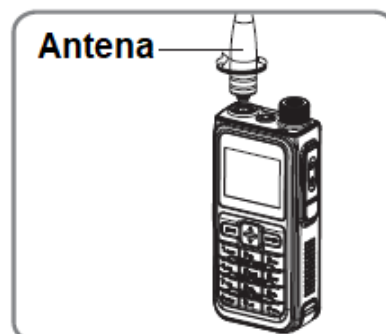
- No cortocircuite los terminales de carga de la batería ni la arroje al fuego.
- No desarme la batería.

6.3.- INSTALAR LA ANTENA:

Atornille la antena en el conector situado en la parte superior del transceptor en sentido horario hasta que quede bien apretada.

Nota:

- No utilice la antena como asa de transporte, llavero o soporte para colgar el microauricular, ya que podría dañar la antena o deteriorar su rendimiento.

**6.4.- INSTALAR LA PINZA PARA EL CINTURON:**

Si es necesario, la pinza para el cinturón incluida se puede fijar a la carcasa trasera del transceptor.

Nota:

- Si no se instala el clip para cinturón, la zona donde se instala el clip se calentará durante el uso continuo o en un entorno caluroso.

**6.5.- INSTALAR UN MICRO-AURICULAR (OPCIONAL):**

Conectar el microauricular en el conector MIC-SP situado en el lateral del transceptor.

Nota:

- Cuando se instala un microauricular, el transceptor no es completamente resistente a la entrada de agua y polvo.

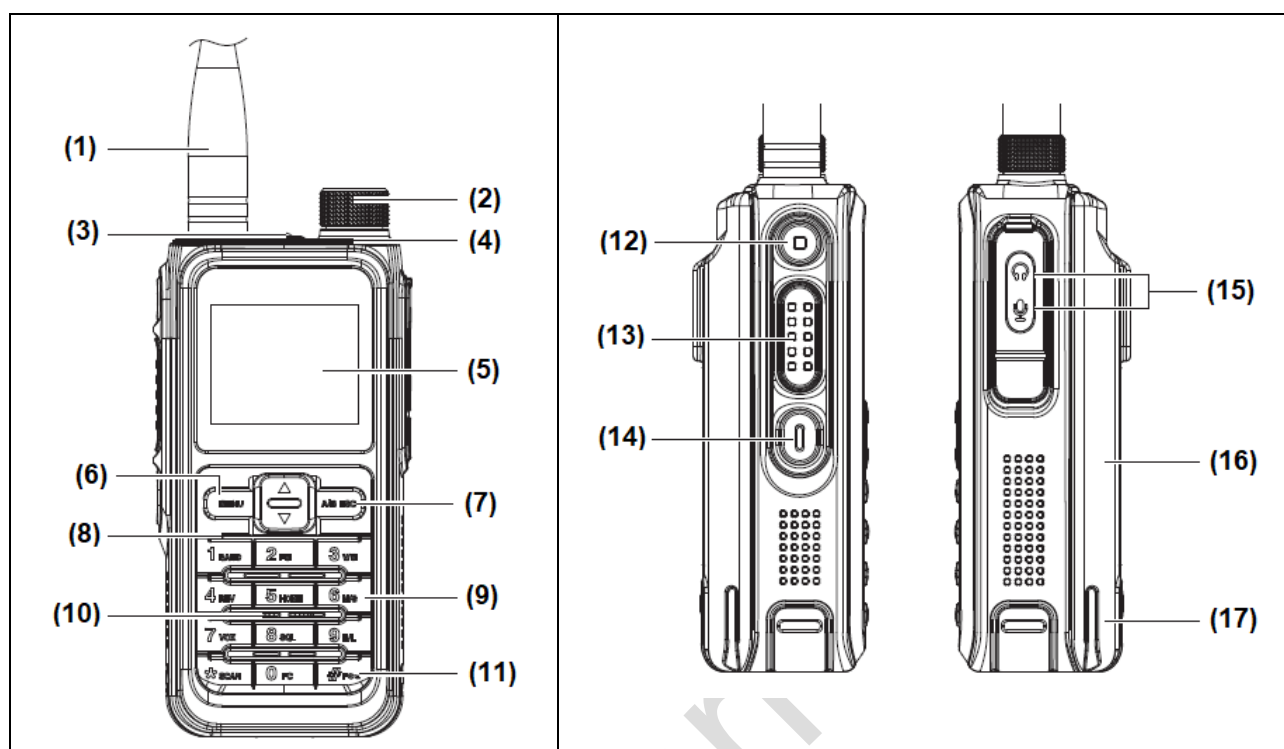
**6.6.- INSTALAR LA TAPA DEL CONECTOR MIC-SP:**

Mantenga la tapa del conector bien cerrada cuando no utilice un micro-auricular para que el transceptor sea resistente a la entrada de polvo y agua.



7.- FAMILIARIZARSE CON EL TRANSCEPTOR:

7.1.- PARTES, MANDOS Y TECLAS:

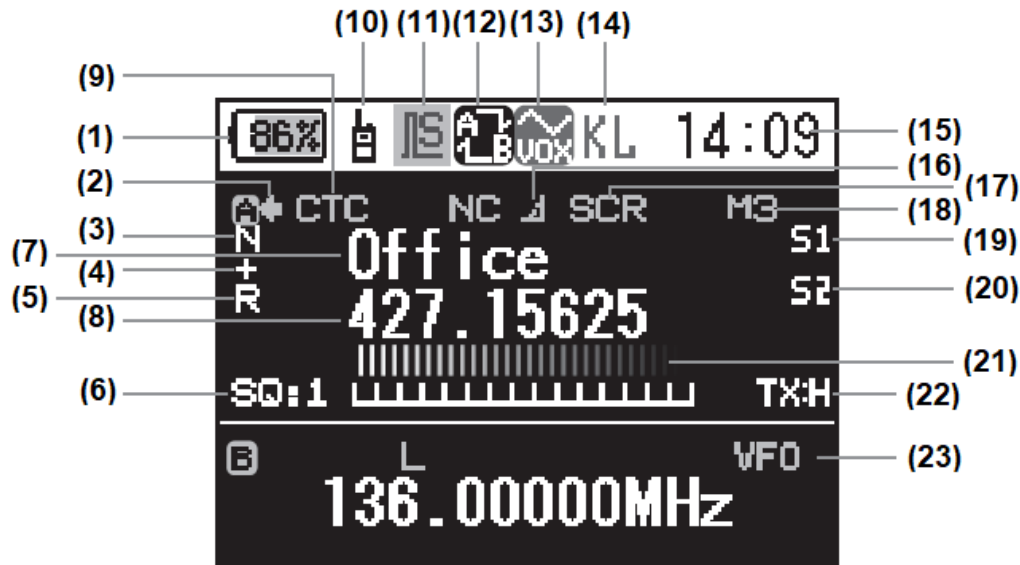


Nº	Descripción	Nº	Descripción
1	Antena.	10	Altavoz.
2	Mando [PWR/VOL] para encender y apagar el transceptor y ajuste de volumen.	11	Tecla para el bloqueo del teclado.
3	Linterna LED.	12	Tecla programable [PF1].
4	Led indicador de estado.	13	[PTT].
5	Pantalla LCD.	14	Tecla programable [PF2].
6	Tecla [MENU] acceder al ajuste de funciones.	15	Tapa del conector para micro-auricular.
7	Tecla [A/B ESC] para seleccionar el canal/frecuencia principal de funcionamiento y salir del ajuste o función.	16	Batería.
8	Micrófono.	17	Conector USB-C para carga de batería.
9	Teclado alfanumérico.	---	---

Notas:

- No tape el orificio del micrófono.
- Las teclas laterales [PF1] y [PF2] se pueden utilizar para funciones de menú o programarlas mediante software para definir la pulsación larga y la pulsación corta. Las funciones que se pueden programar son: 1. Ninguna, 2. Escanado de la lista de canales, 3. Tono de 1750 Hz, 4. Alerta, 5. Cambiar el tipo modulación, 6. Monitorizar, 7. Linterna LED.

7.2.- PANTALLA LCD:



Nº	Descripción	Nº	Descripción
1	Indicador de nivel de batería.	13	Transmisión activada por voz (VOX).
2	Canal en uso.	14	F: Pulsación de la tecla [MENU]. KL: Bloqueo del teclado. SA: Escaneado de todos los canales. S1: Escaneado de la lista de canales 1. S2: Escaneado de la lista de canales 2.
3	Banda ancha (W) / estrecha (N).	15	Reloj.
4	Dirección de desplazamiento de frecuencia (+/-).	16	Función compander (reducción de ruido) activada.
5	Frecuencia inversa.	17	Función de secrefonía activada.
6	Nivel de squelch SQ: 1-9.	18	Código del canal.
7	Nombre del canal.	19	Escaneado de canales de la lista 1.
8	Frecuencia de funcionamiento.	20	Escaneado de canales de la lista 2.
9	Códigos CTCSS/DCS para recepción.	21	Indicador de nivel de señal S1-S9 (sin señal, no se muestra ninguna barra).
10	Recepción de radio FM.	22	Potencia de transmisión (H/M/L). Transmisión bloqueada (TX).
11	RX: Recepción. TX: Transmisión. PS: Ahorro de batería.	23	Modo frecuencia (VFO).
12	Doble escucha canal A/B.	---	---

8.- GUIA DE FUNCIONAMIENTO:

8.1.- TECLAS, MANDOS, INDICADORES:

■ Mando [PWR/VOL]:	Se utiliza para encender, apagar y ajustar el volumen.
■ Indicador de transmisión:	Cuando se pulsa el [PTT] el led indicador se ilumina en rojo.
■ Tecla [PTT]:	Pulsar para transmitir y soltar para recibir.
■ Tecla lateral con función monitor:	En modo recepción, pulse la tecla lateral programada con la función monitor para abrir el squelch y escuchar las señales débiles o el ruido de fondo. En la pantalla se mostrará el número de barras (21) con la intensidad de la señal.
■ Tecla [MENU]:	Memoriza el ajuste del menú.
■ Tecla [A/B ESC]:	Pulsar brevemente para salir del ajuste o función y mantener pulsada para seleccionar el canal principal de funcionamiento A/B.

8.2.- CONECTORES:

■ Conector SMA:	Se utiliza para conectar antenas compatibles con la banda de frecuencias de funcionamiento del transceptor.
■ Conector para micro-auricular externo:	Si necesita utilizar un micrófono externo, altavoz o micro-auricular, conéctelos a este conector. Cuando no lo utilice, cierre bien la tapa del conector para evitar la entrada de agua y polvo en su interior.
■ Conector USB-C para carga de batería:	Si desea utilizar un cable con conector USB-C para cargar la batería, conéctelo a este conector. Cuando no lo utilice, tápelo para evitar que entre agua y polvo.

9.- FUNCIONAMIENTO BASICO:

9.1.- ENCENDER/APAGAR EL TRANSCEPTOR:

Encender: Gire el mando [POWER/VOL] en sentido de las agujas del reloj, escuchará un “click”.

Apagar: Gire el mando [POWER/VOL] en sentido contrario a las agujas del reloj, escuchará un “click”.



9.2.- AJUSTE DEL VOLUMEN:

Subir el volumen: Gire el mando [POWER/VOL] en sentido de las agujas del reloj, el volumen se incrementará gradualmente.

Bajar el volumen: Gire el mando [POWER/VOL] en sentido contrario a las agujas del reloj, el volumen disminuirá gradualmente.



9.2.- SELECCIONAR UNA FRECUENCIA/CANAL:

Puede introducir una frecuencia directamente mediante el teclado.

Utilice la tecla [▲] para subir de canal o aumentar la frecuencia y utilice la tecla [▼] para bajar de canal o disminuir la frecuencia según los saltos de frecuencia programados en el menú de ajustes.

10.- MENU DE AJUSTES:

Procedimiento:

1. Pulse la tecla [MENU] para acceder al menú de ajustes.
2. Pulse la tecla [▼] o [▲] para seleccionar la función deseada y pulse la tecla [MENU] para acceder al ajuste.
3. Pulse la tecla [▼] o [▲] para seleccionar el ajuste deseado y pulse la tecla [MENU] para confirmar y regresar al menú de ajustes.
4. Pulse la tecla [A/B ESC] para regresar al modo normal de funcionamiento.

MENU	PANTALLA LCD	FUNCION	AJUSTES DISPONIBLES
1	RX SQL	Ajuste del squelch.	Niveles de 0 a 9.
2	TX POWER	Potencia de transmisión.	H: Alta. M: Media. L: Baja.
3	FREQ STEP	Saltos de frecuencia.	2.5k / 5.00k / 6.25k / 10.00k / 12.50k / 25.00k / 50.00k.
4	BAND W/N	Ancho de banda.	WIDE: Banda ancha. NARROW: Banda estrecha.
5	DEMOD MODE	Tipo de modulación.	AM, FM, USB.
6	RX DCS	Código digital para recepción.	OFF. D023N/I ~ D754N/I (104 grupos de códigos DCS).
7	RX CTC	Código analógico para recepción.	OFF. 67.0 ~ 254.1 Hz (50 grupos de códigos CTCSS).
8	TX DCS	Código digital para transmisión.	OFF. D023N/I ~ D754N/I (104 grupos de códigos DCS).
9	TX CTC	Código analógico para transmisión.	OFF. 67.0 ~ 254.1 Hz (50 grupos de códigos CTCSS).
10	STE	Eliminación del ruido de cola del squelch.	ON / OFF.
11	ROGER	Tono final de transmisión.	OFF, ROGER, MDC.
12	BATT SAVE	Ahorro de batería.	OFF / 1:1 / 1:2 / 1:3 / 1:4 / 1:5 / 1:6 / 1:7 / 1:8.
13	SCRAMBLER	Secrafonía.	OFF, 1-10.
14	COMPANDOR	Reducción de ruido para recepción.	OFF, TX, RX, TX/RX.
15	BCLO	Bloqueo de canal ocupado.	OFF / ON.
16	TX SHIFT	Dirección del	OFF / - / +.

		desplazamiento de frecuencia para el transmisor.	
17	TX OFFSET	Desplazamiento de frecuencia para el transmisor.	0-1000.0 MHz. Puede seleccionar el desplazamiento mediante las teclas [▼] o [▲] del teclado.
18	TX TOT	Temporizador de transmisión.	OFF / 30Sec / 1min-9min.
19	CH SAVE	Memorizar un canal.	Puede seleccionar 1-200 canales de memoria. Cuando el canal está vacío, en la pantalla se muestra "EMPTY".
20	CH NAME	Nombre del canal.	Pulse la tecla [MENU] para seleccionar el carácter que desea editar y pulse la tecla [▼] o [▲] para introducir el carácter. El nombre del canal se puede editar con un máximo de 8 caracteres (se pueden utilizar 26 letras mayúsculas y minúsculas, números del 0 al 9 y 18 símbolos). Los números se pueden introducir directamente con el teclado numérico. La tecla [*] permite seleccionar el carácter a editar y la tecla [#] permite editar como tecla de espacio. Una vez finalizada la edición del nombre del canal, pulse la tecla [MENU] para memorizar y pulse la tecla [A/B ESC] para cancelar y salir de la edición.
21	CH HOME	Configuración de la frecuencia principal de funcionamiento.	Solo se puede configurar un canal principal de funcionamiento cuando el canal ha sido previamente memorizado.
22	CH DISP	Visualización del canal en la pantalla.	FREQ: Frecuencia. NAME+FREQ: Nombre + frecuencia. NAME: Nombre. CHANNEL NUMBER: Número de canal.
23	CH DEL	Eliminar un canal.	Si en la pantalla se muestra "NULL", no hay canales para eliminar. En la pantalla se mostrará el número de canal a eliminar. Pulse la tecla [MENU] y en la pantalla aparecerá "OK?". Pulse de nuevo la tecla [MENU] para confirmar la eliminación del canal.

24	SCAN ADD1	Añadir un canal a la lista de escaneado 1.	OFF / ON.
25	SCAN ADD2	Añadir un canal a la lista de escaneado 2.	OFF / ON.
26	SCAN LIST	Seleccionar la lista de escaneado.	ALL : Lista 1 + Lista 2. LIST1: Lista 1. LIST2: Lista 2.
27	SCAN LIST1	Comprobar la lista de escaneado 1.	Pueden memorizarse y comprobarse hasta 200 canales.
28	SCAN LIST2	Comprobar la lista de escaneado 2.	Pueden memorizarse y comprobarse hasta 200 canales.
29	SCAN MODE	Tipo de escaneado.	STOP: El escaneado se desactiva al recibir una señal coincidente. TIME OUT: El escaneado se detiene y reanuda transcurrido el tiempo previamente programado. CARRIER: El escaneado se detiene mientras se recibe una señal coincidente.
30	PF1 SHORT	Pulsación breve de la tecla lateral [PF1].	NONE: Sin función. SCAN LIST: Escaneado de la lista de canales. 1750: Transmitir el tono de 1750 Hz. ALERT: Alarma. SWITCHDEMODULATION: Selección del tipo de modulación. MONITOR: Squelch. FLASHLIGHT: Linterna LED.
31	PF1 LONG	Pulsación larga de la tecla lateral [PF1].	
32	PF2 SHORT	Pulsación breve de la tecla lateral [PF2].	
33	PF2 LONG	Pulsación larga de la tecla lateral [PF2].	
34	KEY LOCK	Bloqueo del teclado.	OFF / AUTO.
35	BATT LEVEL	Indicador de nivel de batería.	NORMAL: Indicación mediante barras. VOLTAGE: Muestra el voltaje. PERCENT: Indica el nivel en %.
36	BACKLIGHT	Iluminación.	5sec / 10sec / 20sec / 1min / 2min / 5min / ON.
37	BEEP TONE	Beep del teclado.	ON / OFF.
38	ALERT MODE	Ajuste del modo de alerta.	TONE / TX15s. Nota: - Pulse la tecla lateral programada con la función "ALERT" para activar o desactivar esta función.
39	BOT CODE	Código al pulsar el [PTT].	Puede programar un máximo de 15 caracteres mediante software: 0-9/ABCD/*/#.
40	EOT CODE	Código al soltar el [PTT].	Puede programar un máximo de 15 caracteres mediante software: 0-9/ABCD/*/#.
41	PTT ID	Identificador del transmisor.	OFF: Función desactivada. BOT: Envío del código identificador al pulsar el [PTT].

			EOT: Envío del código identificador al soltar el [PTT]. BOT/EOT: Envío del código identificador al pulsar y soltar el [PTT]. BEEP TONE: Envío de un tono.
42	DTMF ST	Transmisión DTMF.	ON / OFF.
43	RX MODE	Modo de recepción.	DUAL RX RESPOND / MAIN ONLY / MAIN TX DUAL RX / MAIN TX SEC RX.
44	VOX	Transmisión activada por voz.	OFF: Función desactivada. Niveles 1 a 10 (el nivel 1 es el más sensible).
45	MIC GAIN	Ganancia del micrófono.	Niveles 1 a 5 (el nivel 5 es el más sensible).
46	AI NC	Reducción de ruido.	ON / OFF.
47	TIME	Reloj.	Utilice el teclado para introducir directamente la hora en formato hh:mm, y seguidamente pulse la tecla [MENU] para memorizar.
48	UI MODE	Selección del VFO principal.	Main VFO. A/B VFO.
49	RESET	Restablecer los ajustes de fábrica.	VFO: Se restablecen todos los ajustes y funciones a los predeterminados de fábrica. ALL: Se restablecen todos los canales, funciones y ajustes a los predeterminados de fábrica.
50	INFO	Información del transceptor.	BOOT Version / DSP Version / Firmware Version / Hardware Version.
51	LANGUAGE	Idioma.	Predeterminado: Inglés (ENG).

11.- FUNCIONES DE ACCESO RAPIDO:

11.1.- CONMUTACION DE CANALES “A/B”:

Mantener pulsada la tecla [A/B ESC] para cambiar entre el canal “A/B”.

11.2.- SELECCIONAR LA BANDA DE FUNCIONAMIENTO “BAND”:

Pulse las teclas [# F ] y [1 BAND] o mantenga pulsada la tecla [1 BAND] para cambiar a una banda de frecuencia diferente cada vez que pulse la(s) tecla(s) en modo de frecuencia.

11.3.- ACTIVAR LA RADIO FM “FM”:

Pulse las teclas [# F ] y [2 FM] o mantenga pulsada la tecla [2 FM] para entrar directamente en el modo radio FM. Repita las operaciones anteriores o pulse [A/B ESC] para salir del modo radio FM. Pulse las teclas [# F ] y [* SCAN] o mantenga pulsada la

tecla [* SCAN] para iniciar el escaneado automático; pulse brevemente la tecla [* SCAN] para iniciar el escaneado manual.

11.4.- SELECCIONAR EL MODO DE FUNCIONAMIENTO “V/M”:

Pulse las teclas [# F ] y [3 V/M] o mantenga pulsada la tecla [3 V/M] para cambiar el modo de funcionamiento entre el modo VFO (frecuencia) y el modo MRCH (canal).

11.5.- FRECUENCIA INVERSA “REV”:

Pulse las teclas [# F ] y [4 REV] o mantenga pulsada la tecla [4 REV] para activar o desactivar la inversión de frecuencia TX/RX.

11.6.- CANAL PRINCIPAL “HOME”:

Pulse las teclas [# F ] y [5 HOME] o mantenga pulsada la tecla [5 HOME] para seleccionar directamente al canal principal de funcionamiento.

11.7.- MEMORIA “M/S”:

Pulse las teclas [# F ] y [6 M/S] o mantenga pulsada la tecla [6 M/S] para activar la función de almacenamiento de canales y guardar la frecuencia en el canal.

11.8.- FUNCION “VOX”:

Pulse las teclas [# F ] y [7 VOX] o mantenga pulsada la tecla [7 VOX] para acceder directamente a la función de transmisión activada por voz (VOX). Repita las operaciones anteriores para salir de la función VOX.

11.9.- AJUSTE DEL SQUELCH “SQL”:

Pulse las teclas [# F ] y [8 SQL] o mantenga pulsada la tecla [8 SQL] para acceder a la función de ajuste del squelch y seleccionar el nivel.

11.10.-SELECCIONAR LA POTENCIA DE TRANSMISION “H/L”:

Pulse las teclas [# F ] y [9 H/L] o mantenga pulsada la tecla [9 H/L] para cambiar entre potencia de transmisión alta, media y baja, y cambie a una potencia diferente (H/M/L) con cada pulsación.

11.11.- LECTURA DE FRECUENCIAS “FC”:

Pulse las teclas [# F ] y [0 FC] o mantenga pulsada la tecla [0 FC] para activar directamente la función de lectura de frecuencias (emparejamiento inalámbrico).

11.12.- ESCANEADO INTELIGENTE “SCAN”:

Pulse las teclas [# F ] y [* SCAN] para activar la función de escaneado inteligente.

11.13.- ESCANEADO “SCAN”:

Mantenga pulsada la tecla [* SCAN] para activar y desactivar la función de escaneado. En modo frecuencia, habilite el rango de escaneado PF1, PF2 programable [SCAN LIST] o durante el escaneado, pulse la tecla [1 BAND] para establecer las frecuencias de inicio y fin del escaneado.

Se puede establecer un rango de escaneado:

SCAN_2M: ± 2 MHz.

SCAN_6M: ± 6 MHz.

SCAN_10M: ± 10 MHz.

SCAN_20M: ± 20 MHz.

SCAN_BAND: Rango de frecuencias de funcionamiento.

11.14.- FUNCION DE BLOQUEO DEL TECLADO “LOCK”:

Mantenga pulsada la tecla [# F ] para activar o desactivar la función de bloqueo del teclado.

12.- ESPECIFICACIONES TECNICAS:

12.1.- GENERALES:

Rango de frecuencias de funcionamiento:	144 - 146 MHz (VHF). 430 - 440 MHz (UHF). 87.5 - 108 MHz (Radio FM comercial).
Canalización:	12.5 kHz/25 kHz.
Impedancia de antena:	50 Ω .
Tipo de modulación:	11K0F3E (12.5 kHz). 16K0F3E (25 kHz).
Temperatura de funcionamiento:	-20 $^{\circ}\text{C}$ ~ +55 $^{\circ}\text{C}$.
Alimentación:	Batería de Ión-Lítio 7.4 V/2600 mAh.
Ciclo de trabajo:	5-5-90 (Tx-Rx-Standby).
Grado de protección:	IP67.
Dimensiones (alto x ancho x fondo):	121 x 58 x 42 mm (sin antena).
Peso (aproximado):	230 g (con antena y batería).

12.2.- TRANSMISOR:

Estabilidad de frecuencia:	± 2.5 ppm.
Potencia máxima de transmisión:	5 W (VHF). 4 W (UHF).
Potencia canal adyacente:	≥ 60 dB (12.5 kHz). ≥ 65 dB (25 kHz).
Rechazo emisiones espúreas:	≥ 60 dB.
Distorsión:	≤ 5 %.

12.3.- RECEPTOR:

Sensibilidad (12 dB SINAD):	≤ 0.35 μV (12.5 kHz). ≤ 0.25 μV (25 kHz).
Selectividad canal adyacente:	≥ 60 dB (12.5 kHz).

Intermodulación:

≥65 dB (25 kHz).

Rechazo radiaciones espúreas:

≥60 dB.

Distorsión:

≥70 dB.

≤5 %.

13.- SOLUCION DE PROBLEMAS:

Problema	Causa/Posible solución
El transceptor no se enciende.	- La batería está totalmente descargada. Recargue o sustituya la batería por una totalmente cargada. - La batería no se ha instalado correctamente. Retírela y vuelva a instalarla de nuevo.
La batería dura poco después de realizar su carga completa.	- La vida útil de la batería ha finalizado. Sustitúyala por una nueva de las mismas características que la suministrada con el transceptor.
No puede comunicarse con otros miembros de su grupo de usuarios.	- Compruebe que la frecuencia y los códigos CTCSS/DCS son los mismos que los programados en los demás transceptores de su grupo de usuarios. - Asegúrese de que se encuentra dentro del rango de comunicación de los demás transceptores de su grupo de usuarios.
En el canal se escuchan comunicaciones ajenas a su grupo de usuarios.	- Cambie el código CTCSS/DCS, y asegúrese de cambiar y programar el mismo código en todos los transceptores de su grupo de usuarios.
Si realizadas las comprobaciones anteriores, sigue teniendo problemas con el funcionamiento del transceptor, por favor consulte con su vendedor o Servicio Técnico Autorizado.	

14. DECLARACION UE DE CONFORMIDAD:**PIHERNZ****DECLARACION UE DE CONFORMIDAD**

Nosotros: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAÑA).

Descripción del producto:

Equipo	:	TRANSCPTOR PORTATIL DE DOBLE BANDA (VHF/UHF) PARA RADIOAFICIONADOS
Marca	:	DYNASCAN
Modelo	:	UV-202
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado en	:	R.P.C.
Accesorios	:	Batería Ion-Litio, 7.4 V/2600 mAh, modelo UV-202 BA. Cargador de baterías de sobremesa, modelo CRADLE C-H. Alimentador AC/DC, modelo BS05A-0501000EU.

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo indicado es conforme con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 188/2016 y por la que se deroga la Directiva 1999/05/CE.

La conformidad del producto se demuestra especialmente mediante el completo cumplimiento de las siguientes normas:

- ETSI EN 301 783 V2.1.1 (2016-01).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-15 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A11 (2020) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN IEC 61000-3-2 (2019) + A1 (2021) + A2 (2024).
- EN 61000-3-3 (2013) + A1 (2029) + A2 (2021).
- EN 50566 (2017) + A1 (2023).
- EN IEC/IEE 62209-1528 (2021).
- EN IEC 62368-1 (2020) + A11 (2020).



El organismo notificado 2280 "MICOM Labs Inc." ha expedido el Certificado de Examen UE de tipo (Modulo B) nº: AGCC4059_EU.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España), 15 de Septiembre de 2025.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

15.- CONDICIONES DE GARANTIA:

Las condiciones de garantía reúnen todos los derechos que tiene el consumidor o usuario de acuerdo con lo dispuesto en las normativas europeas aplicables a la venta de bienes de consumo. Estas condiciones de garantía son independientes de los derechos que tiene el consumidor o usuario frente al vendedor derivado del contrato de compra-venta del aparato.

Las condiciones de garantía son válidas para el país donde se adquiere el producto. El periodo de garantía comienza en el momento de compra por parte del primer usuario final. Este aparato (unidad principal) está garantizado por un periodo mínimo de 2 años a reparar sin cargo cualquier avería o defecto siempre que el mismo sea debido a un fallo de fabricación o a un componente defectuoso que suponga la falta de conformidad del producto.

La garantía es única e intransferible, no pudiendo ser emitida de nuevo ni en original ni en copia. La sustitución por avería del aparato, cualquier accesorio o pieza del mismo no implicará prórroga de la garantía. En caso de que el aparato sea reemplazado por otro nuevo, el plazo dispondrá siempre como mínimo de un periodo de 6 meses de garantía desde la entrega, pero en ningún caso empieza un periodo nuevo de 2 años.

La garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación y/o montaje del aparato.

La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquiriente en el momento de la compra del aparato.

La garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, uso de accesorios no originales o incompatibles, conexión a una tensión distinta a la especificada, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal o reparaciones realizadas por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado.

La garantía quedará anulada en aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.

La garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible. Su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de QUINCE DIAS contados a partir de la fecha de compra del aparato.

Para hacer uso de la garantía es imprescindible entregar en el establecimiento vendedor o en el Servicio Técnico Autorizado el aparato averiado junto con sus accesorios y el ticket o factura de compra.

Estas condiciones de garantía pueden verse modificadas sin previo aviso.

Para más información sobre los periodos de garantía en los países de la UE, consulte con su vendedor o autoridades de consumo.

1.- INFORMATION:

There may be restrictions on the use of this equipment in any country of the European Union. For more information, please consult your salesperson or Telecommunications Authorities.

Countries of permitted use:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



This equipment complies with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Once its useful life is finished, it must be recycled or dismantled. Non-recycled electronic products are potentially dangerous for the environment. For more information, please contact your distributor, salesperson or your local or regional administration.

Electronic products that have not been disposed of in this way are potentially dangerous for the environment and public health due to the possible presence of dangerous substances.



This equipment complies with Directive 2017/2102/EU of the European Parliament of the Council of 15 November 2017 amending Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

- This Instruction Manual has been written with the intention of supplying as much information as possible. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. is not responsible for any omissions or any errors in printing or translation.
- It is forbidden the total or partial reproduction of the Instruction Manual without prior written authorization from PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- The information in this Instruction Manual is subject to change without prior notice.
- The information included in this Instruction Manual is subject to change without prior notice.
- Manufacturer and EU-Contact:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain).

2.- INTRODUCTION:

- Read the Instruction manual completely to know all the functions that the product offers. It is important to note that some of the functions can be explained in relation to the information in the previous chapters. By reading only part of it, you cannot understand the full explanation of the function.
- It is important that you correctly understand the instructions of the Instruction manual.
- Keep this Instruction manual for future reference.

3.- MAINTENANCE AND SAFETY CAUTIONS:

- Turn off and do not use the radio, or charge or replace the battery pack in explosive areas.
- Do not attempt to open, modify or adjust the radio.
- Do not use the radio if the antenna is damaged.
- Do not use the radio in areas where its use is prohibited.
- Do not put the radio within of the car airbag deployment.
- Do not expose the radio, battery pack, or battery charger to high temperatures or direct sunlight for long time.
- Keep a minimum distance of 5 cm between the radio and your mouth during transmission.
- If smoke or other smell appears on the radio or desktop battery charger, shut OFF immediately and contact the Technical Service for checking.
- Do not hold the radio directly by the antenna.
- Install the [MIC/SP] jack cover when when not using a micro-headset.
- After long period use, the keys, controls and the case shell can easily get dirty. Use a humidity cloth with a neutral product for cleaning; do not use alcohol or solvents cleaning products.
- Follow local regulations to the use of this equipment type.
- The use of this equipment is the sole responsibility of the user's.

4.- MAIN CHARACTERISTICS:

- 200 memory channels.
- IP67 rating, with guarantees total protection against dust and sand, and protection against the effects of temporary immersion between 15 cm and 1 m for 30 minutes.
- Voice-activated transmission function (VOX).
- CTCSS/DCS code scan function.
- Frequency scan function.
- Voice encryption function.
- Comander function.
- Time out timer function (TOT).
- FM radio.
- Emergency alarm.
- Dual watch.
- USB-C port for battery charging.
- Real clock.
- Battery power saving function.
- Selectable transmission power.

5.- UNPACKING AND CHECKING ARTICLES:

Unpack carefully the radio. If any article are missing or damaged, please contact your salesperson immediately.

5.1.- PACKAGE CONTENTS:

Article	Quantity
DYNASCAN UV-202 transceiver.	1
Antenna.	1
7.4 V/2600 mAh Li-ion battery pack.	1
Desktop battery charger.	1
AC/DC adapter.	1
Belt clip.	1
Instruction Manual.	1

Note:

- The supplied articles may differ depending on the country where the product is purchased. Please consult your salesperson for more information.

5.2.- OPTIONAL ACCESSORIES:

Article
Micro-headset.
Programming cable.
Programming software.

Note:

- Please consult your salesperson for information on optional accessories available for this radio.

6.- PREPARATION:**6.1.- CHARGING THE BATTERY PACK:**

The battery pack does not come fully charged from the factory. Charge it fully before using it for the first time or if it has been stored for a long period (more than 2 months).

The battery will not reach its maximum performance until it has completed two or three full charge and discharge cycles.

Notes:

- Do not charge the battery pack if it is fully charged, this will shorten the life of the battery pack or cause damage to the battery.
- Once the battery pack is fully charged, remove it from the charger. Charging the battery for more than 5 days will shorten its service life due to overcharging.
- Charge the battery in a temperature range between 5°C and 40°C. If it is done in a temperature outside this range, it may affect the normal charging process.
- Switch off and do not use the radio while charging the battery.
- When the battery life becomes significantly shorter after being fully charged, replace it with a new one of the same characteristics as the supplied with this radio.

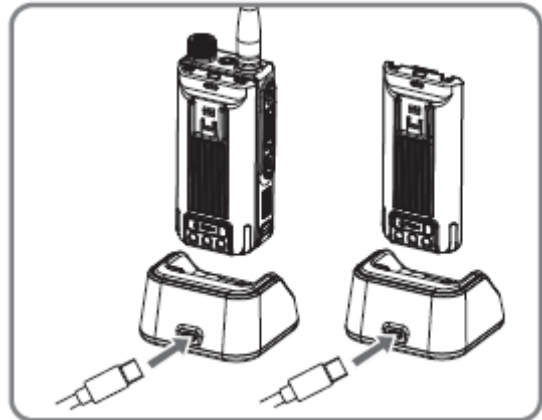
Procedure 1:

Plug the AC/DC adapter cable into the adapter jack located on the back of the desktop battery charger.

Plug the AC/DC adapter into a nearby, easily accessible 230 VAC power outlet.

Insert the battery or the radio with the battery pack into the desktop battery charger.

Ensure that the battery pack is in contact with the charging terminals of the desktop battery charger. The charging indicator LED lights up red and charging begins.



Note:

- The power off device for the desktop battery charger is the AC/DC adapter.

Procedure 2:

Plug the USB-C connector cable from the AC/DC adapter to the battery pack.

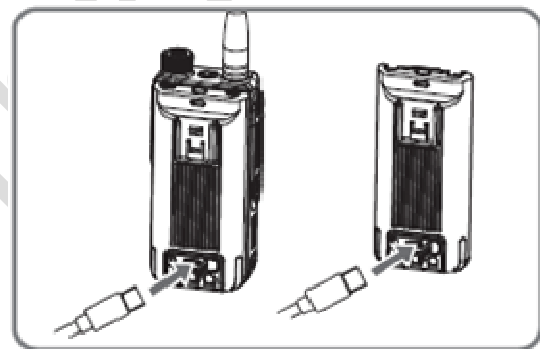
Plug the AC/DC adapter to a nearby, easily accessible 230 VAC power outlet.

Ensure that the USB-C connector on the AC/DC adapter is properly connected to the battery.

The radio status LED indicator will light up red and charging will begin.

Once the charging is complete, the radio status LED indicator will remain lit green.

Unplug the AC/DC adapter from the wall socket when charging is complete.



6.2.- INSTALL/REMOVE THE BATTERY PACK:

To install the battery pack, align the top notch of the battery with the corresponding bucle on the radio.

Press the battery down towards the radio until you hear a "click".

To remove the battery, push in the tab on the bottom and lift it up to separate it from the radio.



Notes:

- Do not short-circuit the charging contact or throw the battery into the fire.
- Do not disassemble the battery pack.

6.3.- ANTENNA INSTALLATION:

Screw the antenna into the connector at the top of the radio clockwise until it is tightened.

Note:

- Do not use the antenna as handle, key chain, or headset hanging parts, it will cause antenna damage or degrade performance.

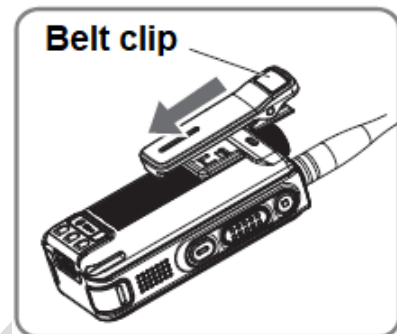


6.4.- BELT CLIP INSTALLATION:

If necessary, the belt clip included can be fastened to the rear housing of the radio.

Note:

- If the belt clip is not installed, the location where the belt clip is installed will become hot during continuous use or in a hot environment.



6.5.- MICRO-HEADSET INSTALLATION (OPTIONAL):

Plug the micro-headset into the MIC-SP jack on the side of the radio.

Note:

- When using a micro-headset, the radio is not completely waterproof.



6.6.- MIC-SP JACK COVER INSTALLATION:

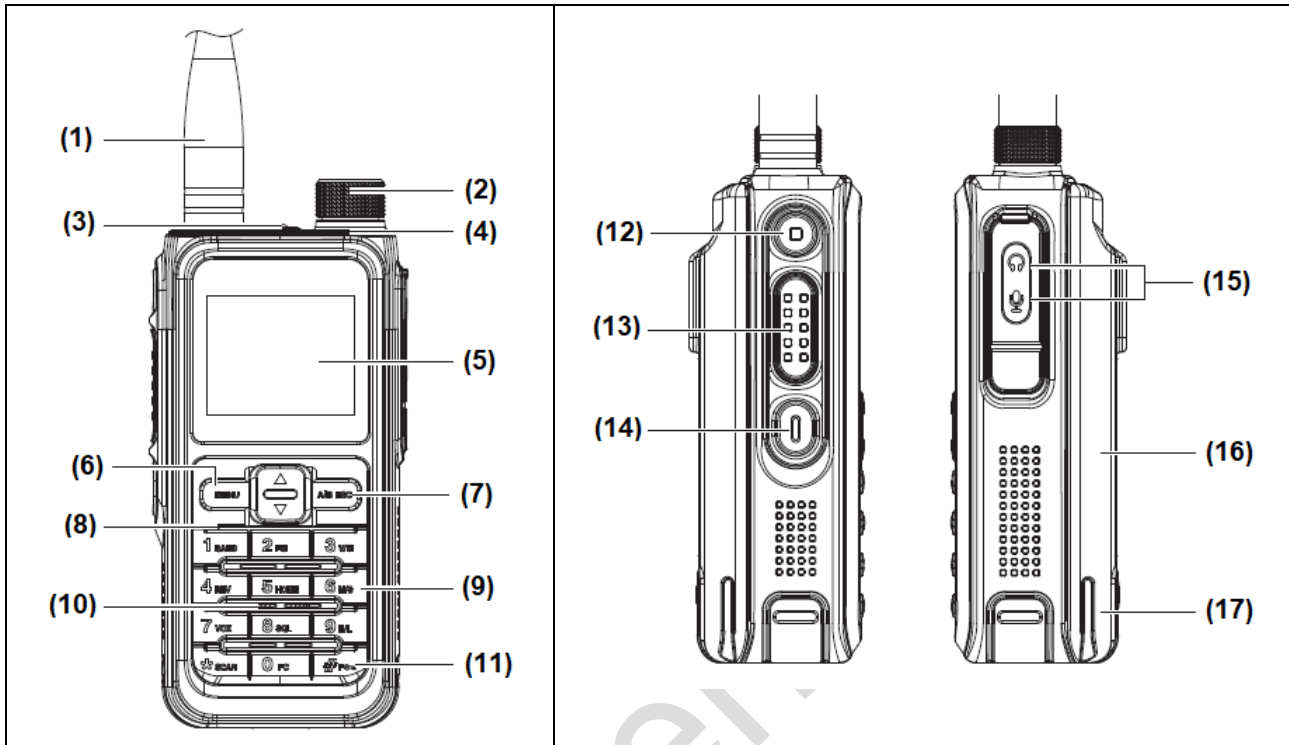
Please keep the jack cover tightly closed when not using the micro-headset to ensure that radio remains waterproof.

Keep the connector cover tightly closed when not using the earphones to ensure the radio remains waterproof.



7.- GETTING STARTED:

7.1.- PARTS, CONTROLS AND KEYS:

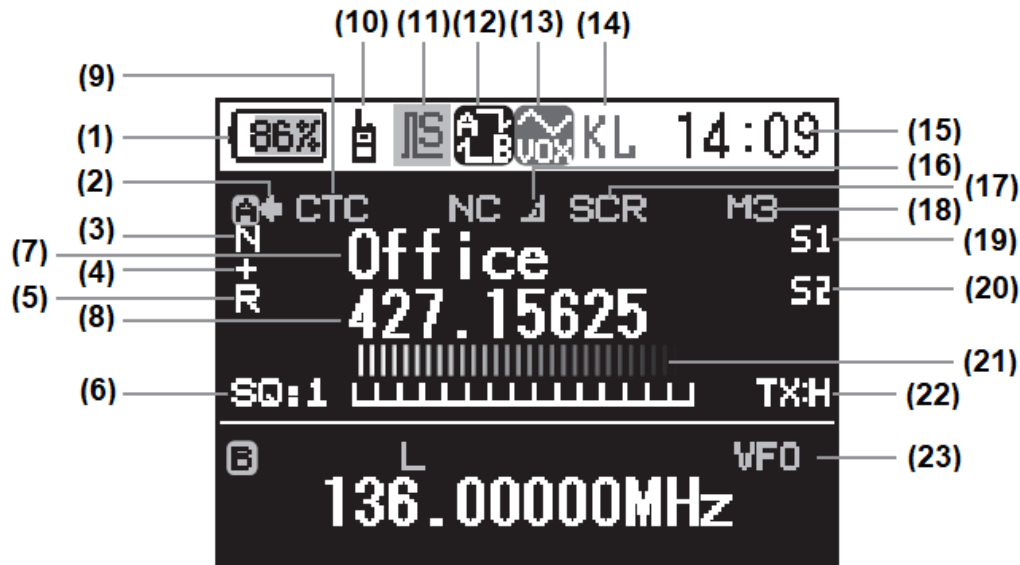


No.	Description	No.	Description
1	Antenna.	10	Speaker.
2	[PWR/VOL] control to switch the transceiver on and off and adjust the volume.	11	Keypad lock.
3	LED Flashlight.	12	[PF1] programmable key.
4	Status LED indicator.	13	[PTT].
5	LCD display.	14	[PF2] programmable key.
6	Press the [MENU] key to access the function settings.	15	Micro-headset jack cover.
7	[A/B ESC] key to select the main operating channel/frequency and exit the setting or function.	16	Battery pack.
8	Microphone.	17	USB-C charger port.
9	Alphanumeric key.	---	---

Notes:

- Do not close the microphone hole.
- The side keys [PF1] and [PF2] can be used for menu functions or programming software to define long press and short press. The functions can be define are as follow: 1. None, 2. Scan list, 3. 1750 Hz tone, 4. Alert, 5. Switch modulation, 6. Monitor, 7. Flashlight.

7.2.- LCD DISPLAY:



No.	Description	No.	Description
1	Battery power level indicator.	13	Voice transmission function (VOX).
2	Work channel.	14	F: [MENU] key pressed. KL: Keypad lock. SA: Scan all channels. S1: Scan channel list 1. S2: Scan channel list 2.
3	Wide band (W) / narrow band (N).	15	Clock.
4	Frequency shift direction (+/-).	16	Compander function (noise reduction) activated.
5	Reverse frequency.	17	Encryption function activated.
6	Squelch level SQ: 1-9.	18	Channel code.
7	Channel name.	19	Scan list 1.
8	Channel frequency.	20	Scan list 2.
9	CTCSS/DCS receiving codes.	21	Signal level indicator (no signal is empty).
10	FM radio.	22	Transmit power (H/M/L). Forbid transmit (Tx).
11	RX: Receiving. TX: Transmitting. PS: Battery power save.	23	Frequency mode (VFO).
12	A/B channel dual watch.	---	---

8.- OPERATING GUIDE:

8.1.- KEYS, CONTROLS, INDICATORS:

■ [PWR/VOL] control:	Used to turn on/off, and volume control.
■ Transmit indicator:	When the [PTT] is pressed, the LED indicator lights up red.
■ [PTT] key:	Press to transmit and release to receive.
■ Monitor side key definition:	In receive mode, press the side key defined with the monitor function to open the squelch and listen for weak signals or background noise. The LCD will display the bars number (21) indicating the signal strength.
■ [MENU] key:	Save the menu settings.
■ [A/B ESC] key:	Short press to exit the setting or function, press and hold to select the main operating channel A/B.

8.2.- CONNECTORS:

■ SMA connector:	Used to connect antennas compatible with the radio's operating frequency band.
■ Micro-headset external jack:	If you need to use an external microphone, speaker, or micro-headset, connect them to this jack. When not in use, close the jack cover tightly to prevent water and dust from entering.
■ USB-C port for battery charging:	If you want to use a USB-C cable to charge the battery, please connect it to this jack. When not in use, cover it to prevent water and dust from entering the jack.

9.- BASIC OPERATIONS:

9.1.- TURN ON/OFF:

Turn on: Turn the [POWER/VOL] control clockwise until you hear a "click".

Turn off: Turn the [POWER/VOL] knob anticlockwise until you hear a "click".

9.2.- VOLUME ADJUSTMENT:

Increase volume: Turn the [POWER/VOL] knob clockwise; the volume will increase gradually.

Decrease volume: Turn the [POWER/VOL] knob anticlockwise; the volume will decrease gradually.



9.2.- SELECTING A FREQUENCY/CHANNEL:

You can enter a frequency directly using the keypad.

Use the [▲] key to increase a channel or frequency, and use the [▼] key to decrease a channel or frequency according to the frequency steps programmed in the settings menu.

10.- **SETTINGS MENU:**

Procedure:

1. Press the [MENU] key to access the settings menu.
2. Press the [▼] or [▲] key to select the desired function and press the [MENU] key to access the setting.
3. Press the [▼] or [▲] key to select the desired setting and press the [MENU] key to confirm and return to the settings menu.
4. Press the [A/B ESC] key to return to normal operating mode.

MENU No.	LCD	FUNCTION	AVAILABLE SETTINGS
1	RX SQL	Squelch setting.	Levels 0 to 9.
2	TX POWER	Transmission power level.	H: High. M: Medium. L: Low.
3	FREQ STEP	Frequency step.	2.5k / 5.00k / 6.25k / 10.00k / 12.50k / 25.00k / 50.00k.
4	BAND W/N	Bandwidth setting.	WIDE: Wideband. NARROW: Narrowband.
5	DEMOD MODE	Modulation type.	AM, FM, USB.
6	RX DCS	Receive digital code.	OFF. D023N/I ~ D754N/I (104 groups of DCS codes).
7	RX CTC	Receive analog code.	OFF. 67.0 ~ 254.1 Hz (50 groups of CTCSS codes).
8	TX DCS	Transmit digital code.	OFF. D023N/I ~ D754N/I (104 groups of DCS codes).
9	TX CTC	Transmit analog code.	OFF. 67.0 ~ 254.1 Hz (50 groups of CTCSS codes).
10	STE	Squelch tail elimination.	ON / OFF.
11	ROGER	Call ending tone.	OFF, ROGER, MDC.
12	BATT SAVE	Battery save.	OFF / 1:1 / 1:2 / 1:3 / 1:4 / 1:5 / 1:6 / 1:7 / 1:8.
13	SCRAMBLER	Voice encryption.	OFF, 1-10.
14	COMPANDOR	Audio compander.	OFF, TX, RX, TX/RX.
15	BCLO	Busy channel lockout.	OFF / ON.
16	TX SHIFT	Transmit frequency difference direction.	OFF / - / +.
17	TX OFFSET	Transmit frequency difference.	0-1000.0 MHz. You can select the offset using the [▼] or [▲] keys on the keypad.
18	TX TOT	Transmit time out timer.	OFF / 30Sec / 1min-9min.
19	CH SAVE	Channels save.	You can select 1-200 memory

			channels. When the channel is empty, "EMPTY" is displayed on LCD.
20	CH NAME	Channel name.	Press the [MENU] key to select the character you wish to edit, then press the [▼] or [▲] key to enter the character. The channel name can be edited with a maximum of 8 characters (26 upper and lower case letters, numbers from 0 to 9, and 18 symbols can be used). Numbers can be entered directly using the numeric keypad. The [*] key allows you to select the character to be edited, and the [#] key allows you to edit as a space key. After finished editing the channel name, press the [MENU] key to save the name and press the [A/B ESC] key to cancel and exit editing.
21	CH HOME	Main frequency setting.	Only the saved channel can be set as main channel.
22	CH DISP	Channel display mode.	FREQ / NAME+FREQ / NAME / CHANNEL NUMBER.
23	CH DEL	Delete the channel.	If "NULL" is displayed on the LCD, there are no channels to delete. The channel number to be deleted will be displayed on the LCD. Press the [MENU] key and 'OK?' will appear on the LCD. Press the [MENU] key again to confirm the erase the channel.
24	SCAN ADD1	Added to the scan list 1.	OFF / ON.
25	SCAN ADD2	Added to the scan list 2.	OFF / ON.
26	SCAN LIST	Scan list selection.	ALL / LIST1 / LIST2.
27	SCAN LIST1	Check the scan list 1.	Saved 200 channels can be added and checked.
28	SCAN LIST2	Check the scan list 2.	Saved 200 channels can be added and checked.
29	SCAN MODE	Scan mode setting.	STOP: Scanning is disabled when a matching signal is received. TIME OUT: Scanning stops and resumes after a pre-programmed time has elapsed. CARRIER: Scanning stops while a matching signal is being received.
30	PF1 SHORT	Side key 1 short press.	NONE: Whitout function. SCAN LIST: Scan the channel list. 1750: Transmit the 1750 Hz tone. ALERT: Alarm.
31	PF1 LONG	Side key 1 long press.	
32	PF2 SHORT	Side key 2 short press.	
33	PF2 LONG	Side key 2 long press.	

			SWITCHDEMODULATION: Select the modulation type. MONITOR: Squelch. FLASHLIGHT: LED flashlight.
34	KEY LOCK	Key lock setting.	OFF / AUTO.
35	BATT LEVEL	Battery level indicator.	NORMAL: Indicated by bars. VOLTAGE: Displays the voltage. PERCENT: Indicates the level in %.
36	BACKLIGHT	Backlight setting.	5sec / 10sec / 20sec / 1min / 2min / 5min / ON.
37	BEEP TONE	Beep setting.	ON / OFF.
38	ALERT MODE	Aler mode setting.	TONE / TX15s. Note: - Press the side key programmed with the "ALERT" function to enable/disable this function.
39	BOT CODE	Code when pressing the [PTT].	Maximum 15 charaters can be set via CPS: 0-9/ABCD/*/#.
40	EOT CODE	Code when release the [PTT].	Maximum 15 charaters can be set via CPS: 0-9/ABCD/*/#.
41	PTT ID	Transmitter ID.	OFF: Disabled function. BOT: Sent ID code when pressed the [PTT] EOT: Sent ID code when released the [PTT]. BOT/EOT: Sent ID code when presed and released the [PTT]. BEEP TONE: Sent tone.
42	DTMF ST	DTMF transmission.	ON / OFF.
43	RX MODE	RX mode setting.	DUAL RX RESPOND / MAIN ONLY / MAIN TX DUAL RX / MAIN TX SEC RX.
44	VOX	Voice-activated transmission.	OFF: Disabled function. 1-10 level (Level 1 is the most sensitive).
45	MIC GAIN	Microphone gain setting.	1-5 level (Level 5 is the most sensitive).
46	AI NC	Noise reduction.	ON / OFF
47	TIME	Time setting.	Use the keypad to directly enter the time to set in hh:mm format, and then press the [MENU] key to save.
48	UI MODE	Main VFO selectable.	VFO A/B.
49	RESET	Reset to factory settings.	VFO: All settings and functions are reset to factory defaults. ALL: All channels, functions, and settings are reset to factory defaults.
50	INFO	Transceiver information.	BOOT Version / DSP Version / Firmware Version / Hardware Version / Current Battery Voltage.
51	LANGUAGE	Select language.	Default: English (ENG).

11.- SHORTCUT FUNCTION:

11.1.- “A/B” CHANNEL SWITCHING:

Press and hold the [A/B ESC] key to switch A/B channels.

11.2.- BAND SWITCHING:

Press the [# F ] and [1 BAND] keys or press and hold the [1 BAND] key to switch to a different frequency band each time you press the key(s) in frequency mode.

11.3.- TURN ON THE FM RADIO:

Press the [# F ] and [2 FM] keys or press and hold the [2 FM] key to enter FM radio mode directly. Repeat the above operations or press [A/B ESC] to exit FM radio mode. Press the [# F ] and [* SCAN] keys or press and hold the [* SCAN] key to start automatic scanning; short press the [* SCAN] key to start manual scanning.

11.4.- “V/M” WORKING MODE SWITCH:

Press the [# F ] and [3 V/M] keys or press and hold the [3 V/M] key to switch the operating mode between VFO (frequency) mode and MRCH (channel) mode.

11.5.- “REV” REVERSE FREQUENCY:

Press the [# F ] and [4 REV] keys or press and hold the [4 REV] key to turn on/off the TX/RX frequency reverse.

11.6.- “HOME” MAIN CHANNEL:

Press the [# F ] and [5 HOME] keys or press and hold the [5 HOME] key to select the main operating channel directly.

11.7.- “M/S” MEMORY:

Press the [# F ] and [6 M/S] keys or press and hold the [6 M/S] key to enable the store channel function, and store the frequency to the channel.

11.8.- “VOX” FUNCTION:

Press the [# F ] and [7 VOX] keys or press and hold the [7 VOX] key to enter the VOX mode directly. Repeat the above operations to exit VOX.

11.9.- “SQL” SQUELCH SETTING:

Press the [# F ] and [8 SQL] keys or press and hold the [8 SQL] key to access the squelch setting function and select the squelch level.

11.10.- “H/L” POWER SWITCH:

Press the [# F ] and [9 H/L] keys or press and hold [9 H/L] key to switch high, medium and low transmission power, and switch to a different power (H/M/L) with each press.

11.11.- “FC” FREQUENCY COUNTING:

Press the [# F ] and [0 FC] keys or press and hold the [0 FC] key to enable the frequency counting function directly (wireless pairing).

11.12.- “SCAN” INTELLIGENT SCANNING:

Press the [# F ] and [* SCAN] keys or press and hold the [* SCAN] key to enable the intelligent scan function.

11.13.- “SCAN” SCANNING:

Press and hold the [* SCAN] key to enable and disable the scan function.

In frequency mode, enable scan range PF1, PF2 programmable [SCAN LIST] or when scanning, press the [1 BAND] key to set the scan start and end frequencies.

Scanning range can be set:

SCAN_2M: ± 2 MHz.

SCAN_6M: ± 6 MHz.

SCAN_10M: ± 10 MHz.

SCAN_20M: ± 20 MHz.

SCAN_BAND: Operating frequency range.

11.14.- “LOCK” KEYPAD LOCK FUNCTION:

Press and hold the [# F ] key to turn on/off the keypad lock function.

12.- TECHNICAL SPECIFICATIONS:**12.1.- GENERAL:**

Frequency range:	144 - 146 MHz (VHF). 430 - 440 MHz (UHF). 87.5 - 108 MHz (FM radio).
Channel separation:	12.5 kHz/25 kHz.
Antenna impedance:	50 Ω .
Modulation type:	11K0F3E (12.5 kHz). 16K0F3E (25 kHz).
Operating temperature:	-20 $^{\circ}\text{C}$ ~ +55 $^{\circ}\text{C}$.
Power supply:	7.4 V/2600 mAh Li-ion battery pack.
Duty cycle:	5-5-90 (TX-RX-Standby).
IP rating:	IP67.
Dimensions (H x W x D):	121 x 58 x 42 mm (without antenna).
Weight (approx.):	230 g (with antenna and battery pack).

12.2.- TRANSMITTER:

Frequency stability:	±2.5 ppm.
Maximum transmission power:	5 W (VHF). 4 W (UHF).
Adjacent channel power:	≥60 dB (12.5 kHz). ≥65 dB (25 kHz).
Spurious emission rejection:	≥60 dB.
Distortion:	≤5 %.

12.3.- RECEIVER:

Sensitivity (12 dB SINAD):	≤0.35 µV (12.5 kHz). ≤0.25 µV (25 kHz).
Adjacent channel selectivity:	≥60 dB (12.5 kHz). ≥65 dB (25 kHz).
Intermodulation:	≥60 dB.
Spurious radiations rejection:	≥70 dB.
Distortion:	≤5 %.

13.- TROUBLESHOOTING:

Problem	Cause/Possible solution
The radio will not power on.	- The battery may be exhausting. Recharge or replace the battery with a fully charged one. - The battery may not be installed correctly. Remove the battery and install again.
The battery lasts shortly after charging.	- The battery life is finished. Replace the battery pack with a new one of the same specifications as the one supplied with the radio.
Can't communication with other members of your user group.	- Double check the frequency and CTCSS/DCS codes is same as other radios in your user group. - Be sure that you are within the communication range of the other radios in your user group.
Other communications of non group users appear in the channel.	- Change the CTCSS/DCS code, and ensure that you change and programme the same code on all radios in your user group.
If, after performing above checks, continues the problems with operation of the radio, please consult your salesperson or Authorized Technical Service.	

14. EU DECLARATION OF CONFORMITY:**PIHERNZ****EU DECLARATION OF CONFORMITY**

We: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. I.D. number: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (SPAIN).

Product description:

Equipment	:	VHF/UHF DUAL BAND RADIOAMATEUR HANDPORTABLE TRANSCIVER
Brand	:	DYNASCAN
Model	:	UV-202
Manufacturer	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Made in	:	P.R.C.
Accessories	:	7.4 V/2600 mAh Li-ion battery pack, model UV-202 BA. Desktop battery charger, model CRADLE C-H. AC/DC adapter, model BS05A-0501000EU.

Declare under our sole responsibility that the named equipment it's conforms to the provisions of the Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the council of 16 April 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

The product conformity is especially evidenced by full compliance with the following standards:

- ETSI EN 301 783 V2.1.1 (2016-01).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-15 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A11 (2020) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN IEC 61000-3-2 (2019) + A1 (2021) + A2 (2024).
- EN 61000-3-3 (2013) + A1 (2029) + A2 (2021).
- EN 50566 (2017) + A1 (2023).
- EN IEC/IEE 62209-1528 (2021).
- EN IEC 62368-1 (2020) + A11 (2020).



The notified body 2280 "MICOM Labs Inc." has issued the EU-Type Examination Certificate (Module B) number: AGCC4059_EU.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain), 2025-09-15.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

15.- GUARANTEE CONDITIONS:

The guarantee conditions include all the rights that the consumer or user has in accordance with the provisions of European regulations applicable to the sale of consumer products. These guarantee conditions are independent of the rights that the consumer or user has against the salesperson derived from the purchase-sale agreement of the product.

The guarantee conditions are valid for the country where the product is purchased. The warranty period begins at the time of purchase by the first end user.

This product (main unit) is guaranteed for a minimum period of 2 years to repair any fault or defect free of charge whenever it is due to a manufacturing fault or a defective component that results in the non-conformity of the product.

The guarantee is unique and non-transferable, and cannot be reissued in original or copy. Replacement due to failure of the product, any accessory or part of it will not imply an extension of the warranty. In case that the equipment is replaced by a new one, the term will always have at least a guarantee period of 6 months from delivery, but in no case does a new period of 2 years begin.

The warranty covers the free replacement of all parts that have defects in the materials and components used in the manufacture and/or assembly of the equipment.

The verification of the accessories is the responsibility of the user at the time of purchase of the product.

The warranty doesn't cover damages caused by accidents, installation and improper use, use of non-original or incompatible accessories, connection to a different voltage than specified, or deterioration in the external appearance by normal use or repairs carried out by personnel other than the Authorized Technical Service.

The warranty doesn't cover the equipment and accessories in those that the serial number has been modified, erased or show up illegible.

The warranty doesn't cover the rechargeable batteries neither although these are part of the acquired equipment since they are considered fungible material. Its possible defects should be communicated in a maximum term of 15 counted DAYS starting from the date of purchase of the product.

To make use of the guarantee it is necessary to deliver the damaged equipment together with its accessories and the original purchase invoice to the salesperson or the Authorized Technical Service.

These guarantee conditions are subject to change without notice.

For more information about the warranty period in EU countries, please consult your salesperson or consumer authorities.

1.- INFORMATION:

Il peut exister des restrictions d'utilisation de cet équipement dans certains pays de l'Union Européenne. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur ou les Autorités de Télécommunication. Pays où son utilisation est autorisée:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Une fois l'appareil en fin de vie, il doit être recyclé ou démantelé. Les équipements électroniques non recyclés sont potentiellement dangereux pour l'environnement. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter votre distributeur, revendeur ou votre administration locale ou régionale.

Les équipements électroniques qui n'ont pas fait l'objet d'une collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé publique à cause de la présence possible de substances dangereuses.



Cet appareil est conforme à la Directive 2017/2102/UE du parlement Européen et du Conseil du 15 novembre 2017 modifiant la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

- Ce Manuel d'utilisation a été rédigé en essayant d'obtenir un maximum de détails dans les explications décrites. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. n'est pas responsable de toute omission éventuelle ainsi que des erreurs d'impression ou de traduction.
- La reproduction totale ou partielle de ce Manuel d'utilisation est interdite sans l'autorisation écrite préalable de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Les informations contenues dans ce Manuel d'utilisation sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
- Fabricant et contact dans l'UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne).

2.- INTRODUCTION:

- Lisez attentivement le Manuel d'utilisation afin de vous familiariser avec toutes les fonctions offertes par l'émetteur-récepteur. Il est important de noter que certaines des fonctions peuvent être expliquées en relation avec les informations des chapitres précédents. En n'en lisant qu'une partie, vous risquez de ne pas comprendre l'explication complète de la fonction.
- Il est important que vous compreniez correctement les instructions du Manuel d'utilisation.
- Conservez le Manuel d'utilisation pour toute référence ultérieure.

3.- ENTRETIEN ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ:

- Éteignez et ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur, ni ne chargez ou changez la batterie dans des zones où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'ouvrez pas et ne tentez pas de modifier ou de régler l'émetteur-récepteur.
- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur si l'antenne est endommagée.
- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans des zones où son utilisation est interdite.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur dans la zone de déploiement des airbags d'un véhicule.
- N'exposez pas l'appareil, la batterie ou le chargeur de batterie à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.
- Maintenez une distance minimale de 5 cm entre l'émetteur-récepteur et votre bouche pendant la transmission.
- Si l'émetteur-récepteur ou le chargeur de batterie émet de la fumée ou des odeurs étranges éteignez immédiatement l'émetteur-récepteur ou le chargeur de batterie et contactez avec le Service Technique pour le faire réparer.
- Ne prenez pas l'émetteur-récepteur directement par l'antenne.
- Placez le couvercle de protection sur le connecteur [MIC/SP] lorsque vous n'utilisez pas un micro-casque.
- Après une utilisation prolongée, les touches, les boutons et le boîtier extérieur peuvent facilement se salir. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié avec un produit neutre; n'utilisez pas de produits contenant de l'alcool ou des solvants.
- Respectez les réglementations locales concernant l'utilisation de ce type d'appareil.
- L'utilisation incorrecte de cet appareil relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

4.- CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES:

- 200 canaux mémoire.
- Protection IP67, garantissant une protection totale contre la poussière et le sable, ainsi qu'une protection contre les effets d'une immersion temporaire entre 15 cm et 1 m pendant 30 minutes.
- Transmission activée par la voix (VOX).
- Balayage des codes CTCSS/DCS.
- Balayage des fréquences.
- Cryptage (SCRAMBLER).
- Réduction du bruit de fond et amélioration de la clarté de la voix (COMPANDER).
- Minuterie de transmission (TOT).
- Radio FM commerciale.
- Appel d'urgence.
- Double écoute.

- Connecteur USB-C pour le chargement de la batterie.
- Montre.
- Économie de batterie.
- Puissance de transmission sélectionnable.

5.- DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DES ARTICLES :

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Si un article manque ou est endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

5.1.- ARTICLES INCLUS DANS L'EMBALLAGE:

Article	Quantité
Émetteur-récepteur DYNASCAN UV-202.	1
Antenne.	1
Batterie Li-ion 7.4 V/2600 mAh.	1
Chargeur de batterie de bureau.	1
Alimentateur AC/DC.	1
Clip de ceinture.	1
Manuel d'utilisation	1

Remarque:

- Les articles fournis peuvent varier en fonction du pays d'achat du produit. Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations.

5.2.- ACCESSOIRES OPTIONNELS:

Article
Micro-casque.
Câble de programmation.
Software de programmation.

Remarque:

- Veuillez consulter votre revendeur pour obtenir des informations sur les accessoires optionnels disponibles pour cet émetteur-récepteur.

6.- COMMENCER:

6.1.- CHARGE DE LA BATTERIE :

La batterie n'est pas entièrement chargée à la sortie d'usine. Veuillez la charger complètement avant la première utilisation ou si elle a été stockée pendant une période prolongée (plus de 2 mois).

La batterie n'atteindra pas son rendement maximal avant d'avoir effectué deux ou trois cycles complets de charge et de décharge.

Remarque:

- Ne rechargez pas la batterie lorsqu'elle est complètement chargée; cela réduirait sa durée de vie ou endommagerait la batterie.
- Une fois la batterie chargée, retirez-la du chargeur. Charger la batterie pendant plus de 5 jours réduirait sa durée de vie en raison d'une surcharge.

- Chargez la batterie à une température comprise entre 5 °C et 40 °C. Si la température est en dehors de cette plage, cela peut affecter le processus de charge normal.
- Éteignez et n'utilisez pas l'émetteur-récepteur pendant le chargement de la batterie.
- Lorsque la durée de vie de la batterie diminue considérablement après une charge complète, remplacez-la par une nouvelle batterie présentant les mêmes caractéristiques que celle fournie avec l'émetteur-récepteur.

Procédure 1:

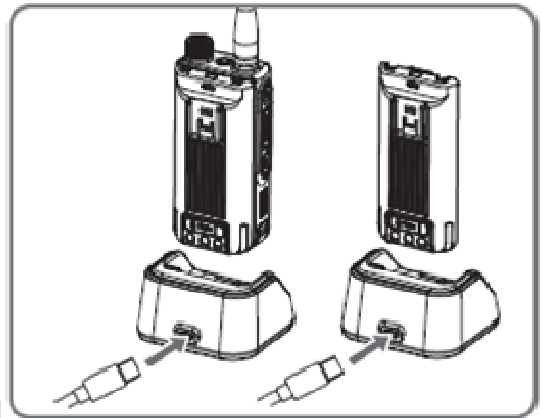
Branchez le câble de l'alimentateur AC/DC au connecteur situé à l'arrière du chargeur de batterie de bureau.

Branchez l'alimentateur AC/DC à une prise de 230 VCA proche et facilement accessible.

Insérez la batterie ou l'émetteur-récepteur avec la batterie dans le chargeur de batterie de bureau.

Assurez-vous que la batterie est en contact avec les bornes de charge du chargeur de batterie de bureau.

Le LED indicateur de charge s'allume en rouge et la charge commence.



Remarque:

- L'appareil de déconnexion du chargeur de batterie est l'alimentateur AC/DC.

Procédure 2:

Connectez le câble avec connecteur USB-C de l'alimentateur AC/DC à la batterie.

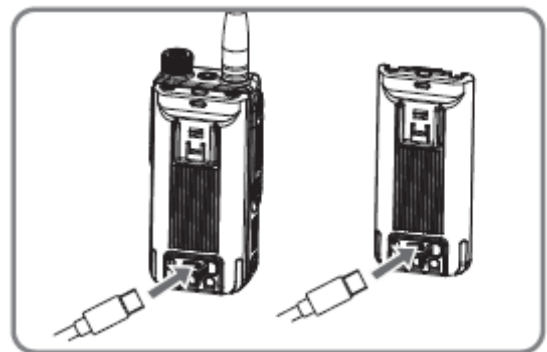
Branchez l'alimentateur AC/DC à une prise de 230 VCA proche et facilement accessible.

Assurez-vous que le connecteur USB-C de l'alimentateur AC/DC est correctement branché à la batterie.

Le LED indicateur d'état de l'émetteur-récepteur s'allume en rouge et la charge commence.

Une fois la charge terminée, le LED indicateur d'état de l'émetteur-récepteur reste allumé en vert.

Débranchez l'alimentateur AC/DC de la prise murale lorsque la charge est terminée.



6.2.- INSTALLER / RETIRER LA BATERIE:

Pour installer la batterie, enclenchez les fixations supérieures de la batterie avec celles de l'émetteur-récepteur.



Appuyez la batterie contre l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que vous entendiez un «click».



Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton situé en dessous tout en la soulevant pour la séparer de l'émetteur-récepteur.



Remarque:

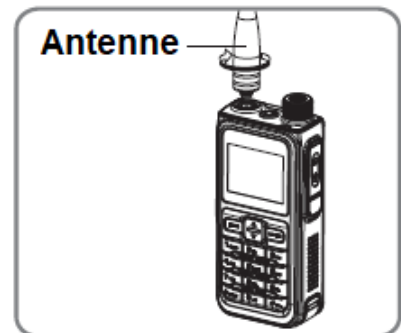
- Ne court-circuitez pas les bornes de charge de la batterie et ne la jetez pas au feu.
- Ne démontez pas la batterie.

6.3.- INSTALLATION DE L'ANTENNE:

Vissez l'antenne dans le connecteur situé sur la partie supérieure de l'émetteur-récepteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée.

Remarque:

- N'utilisez pas l'antenne comme poignée de transport, porte-clés ou support pour accrocher le micro-casque, car cela pourrait endommager l'antenne ou nuire à ses performances.

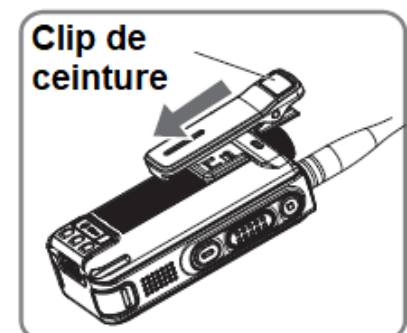


6.4.- INSTALLATION DU CLIP DE CEINTURE:

Si nécessaire, le clip de ceinture fournie peut être fixé à la coque arrière de l'émetteur-récepteur.

Remarque:

- Si le clip de ceinture n'est pas installé, la zone où il est normalement fixé chauffera en cas d'utilisation prolongée ou dans un environnement chaud.



6.5.- INSTALLATION D'UN MICRO-CASQUE (EN OPTION):

Branchez le micro-casque dans le connecteur MIC-SP situé sur le côté de l'émetteur-récepteur.

Remarque:

- Lorsqu'un micro-casque est installé, l'émetteur-récepteur n'est pas totalement étanche à l'eau et à la poussière.



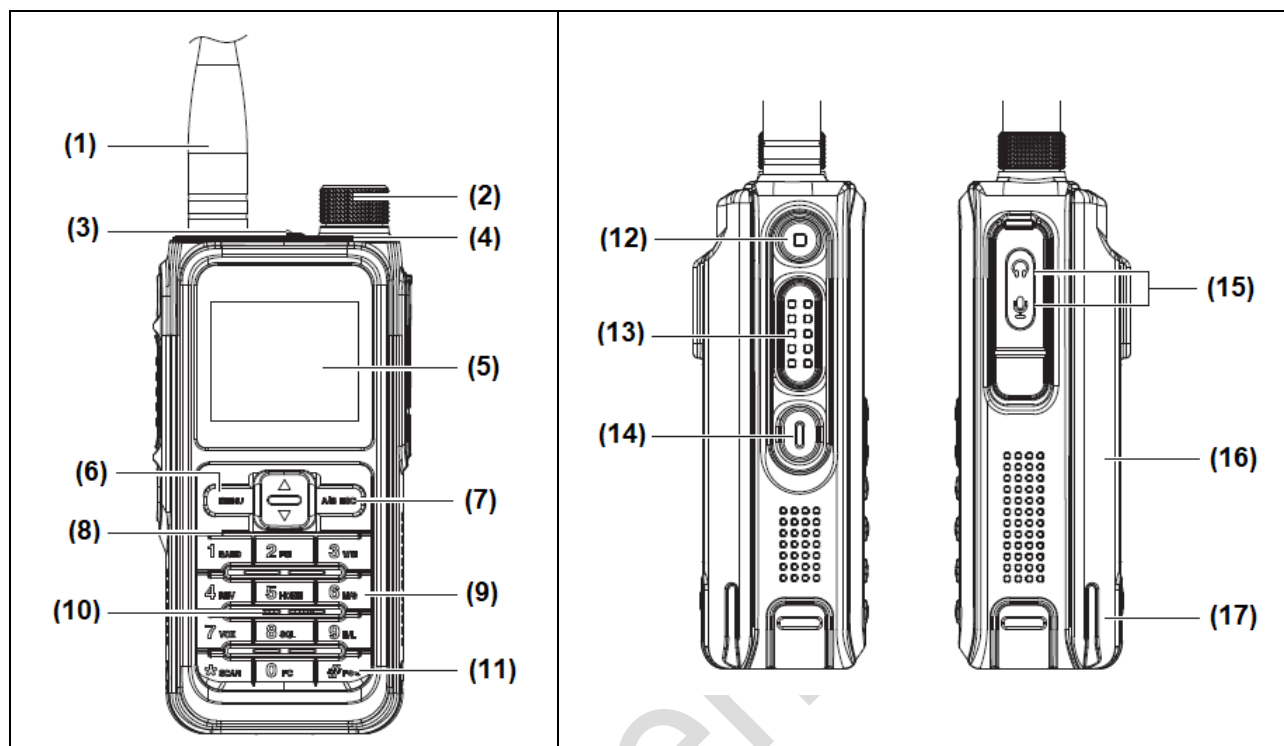
6.6.- INSTALLATION DU COUVERCLE DU CONNECTEUR MIC-SP:

Gardez le couvercle du connecteur bien fermé lorsque vous n'utilisez pas de micro-casque afin que l'émetteur-récepteur soit résistant à la poussière et à l'eau.



7.- POUR COMMENCER:

7.1.- ÉLÉMENTS, COMMANDES ET TOUCHES:

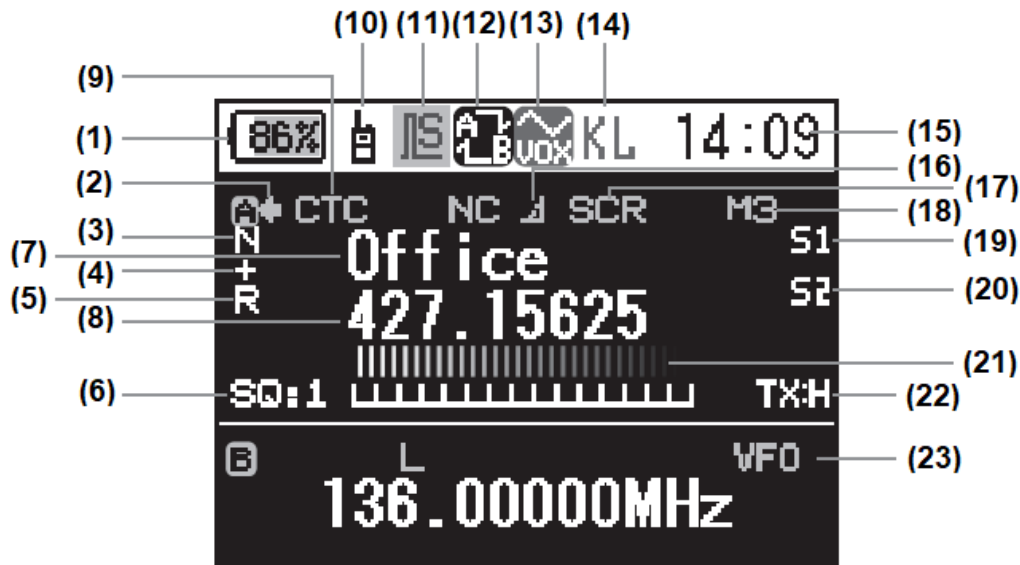


N°	Description	N°	Description
1	Antenne.	10	Haut-parleur.
2	Commande [PWR/VOL] pour allumer et éteindre l'émetteur-récepteur et régler le volume.	11	Touche pour verrouiller le clavier.
3	Lampe torche LED.	12	Touche programmable [PF1].
4	LED indicateur d'état.	13	[PTT].
5	Écran LCD.	14	Touche programmable [PF2].
6	Touche [MENU] pour accéder au réglage des fonctions.	15	Couvercle du connecteur MIC-SP.
7	Touche [A/B ESC] pour sélectionner le canal/la fréquence principale de fonctionnement et quitter le réglage ou la fonction.	16	Batterie.
8	Microphone.	17	Connecteur USB-C pour le chargement de la batterie.
9	Clavier alphanumérique.		

Remarque:

- Ne couvrez pas l'orifice du microphone.
- Les touches latérales [PF1] et [PF2] peuvent être utilisées pour les fonctions de menu ou programmées à l'aide du software de programmation pour définir une pression longue et une pression courte. Les fonctions pouvant être programmées sont les suivantes : 1. Aucune, 2. Balayage de la liste des canaux, 3. Tonalité 1750Hz, 4. Alerte, 5. Changement du type de modulation, 6. Surveillance, 7. Lampe torche LED.

7.2.- ÉCRAN LCD:



Nº	Description	Nº	Description
1	Indicateur du niveau de batterie.	13	Transmission activée par la voix (VOX).
2	Canal en cours d'utilisation.	14	F: Appui sur la touche [MENU]. KL: Verrouillage du clavier. SA: Balayage de tous les canaux. S1: Balayage de la liste des canaux 1. S2: Balayage de la liste des canaux 2.
3	Bande passante large (W) / étroite (N).	15	Montre.
4	Direction du déplacement de fréquence (+/-).	16	Fonction compander (réduction du bruit) activée.
5	Fréquence inverse.	17	Fonction cryptage (SCRAMBLER) activée.
6	Niveau de squelch SQ: 1-9.	18	Code du canal.
7	Nom du canal.	19	Balayage des canaux de la liste 1.
8	Frecuencia de funcionamiento.	20	Balayage des canaux de la liste 2.
9	Codes CTCSS/DCS pour la réception.	21	Indicateur de niveau de signal S1-S9 (sans signal, aucune ne barre n'apparaît).
10	Réception radio FM.	22	Puissance de transmission (H/M/L). Transmission bloquée (TX:).
11	RX: Réception. TX: Transmission. PS: Économie de batterie.	23	Mode fréquence (VFO).
12	Double écoute canal A/B.	---	---

8.- GUIDE D'UTILISATION:

8.1.- TOUCHES, COMMANDES, INDICATEURS:

■ Bouton [PWR/VOL]:	Permet d'allumer, d'éteindre et de régler le volume.
■ Indicateur de transmission:	Lorsque vous appuyez sur [PTT], le LED indicateur s'allume en rouge.
■ Touche [PTT]:	Appuyez pour émettre et relâchez pour recevoir.
■ Touche latérale avec fonction moniteur:	En mode réception, appuyez sur la touche latérale programmée avec la fonction moniteur pour ouvrir le squelch et écouter les signaux faibles ou le bruit de fond. L'écran affichera le nombre de barres (21) correspondant à l'intensité du signal.
■ Touche [MENU]:	Mémore le réglage du menu.
■ Touche [A/B ESC]:	Appuyez brièvement pour quitter le réglage ou la fonction et maintenez enfoncé pour sélectionner le canal principal de fonctionnement A/B.

8.2.- CONNECTEURS:

■ Connecteur de type SMA:	Il sert à connecter des antennes compatibles avec la bande de fréquences de fonctionnement de l'émetteur-récepteur.
■ Connecteur pour micro-casque externe:	Si vous devez utiliser un microphone externe, un haut-parleur ou un micro-casque, branchez-les à ce connecteur. Lorsque vous ne l'utilisez pas, fermez bien le couvercle du connecteur pour éviter que de l'eau et de la poussière ne pénètrent à l'intérieur.
■ Connecteur USB-C pour charger la batterie:	Si vous souhaitez utiliser un câble avec connecteur USB-C pour charger la batterie, branchez-le à ce connecteur. Lorsque vous ne l'utilisez pas, couvrez-le pour éviter que de l'eau et de la poussière ne pénètrent à l'intérieur.

9.- FONCTIONNEMENT DE BASE:

9.1.- ALLUMER/ÉTEINDRE L'ÉMETTEUR/RÉCEPTEUR:

Allumer: Tournez le bouton [POWER/VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre, vous entendrez un «click».

Éteindre: Tournez le bouton [POWER/VOL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vous entendrez un «click».



9.2.- RÉGLAGE DU VOLUME :

Augmenter le volume: Tournez le bouton [POWER/VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre, le volume augmentera progressivement.



Diminuer le volume: Tournez le bouton [POWER/VOL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le volume diminuera progressivement.

9.2.- SÉLECTIONNER UNE FRÉQUENCE/UN CANAL:

Vous pouvez entrer une fréquence directement à l'aide du clavier.

Utilisez la touche [▲] pour passer au canal supérieur ou augmenter la fréquence et la touche [▼] pour passer au canal inférieur ou diminuer la fréquence, en fonction des sauts de fréquence programmés dans le menu des réglages.

10.- MENU DE RÉGLAGES:

Procédure:

1. Appuyez sur la touche [MENU] pour accéder au menu des réglages.
2. Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner la fonction souhaitée, puis appuyez sur la touche [MENU] pour accéder au réglage.
3. Appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyez sur la touche [MENU] pour confirmer et revenir au menu des réglages.
4. Appuyez sur la touche [A/B ESC] pour revenir au mode de fonctionnement normal.

MENU	ÉCRAN LCD	FONCTION	RÉGLAGES DISPONIBLES
1	RX SQL	Réglage du squelch.	Niveaux de 0 à 9.
2	TX POWER	Puissance de transmission.	H: Élevée. M: Moyenne. L: Faible.
3	FREQ STEP	Pas de fréquence.	2.5k / 5.00k / 6.25k / 10.00k / 12.50k / 25.00k / 50.00k.
4	BAND W/N	Largeur de bande.	WIDE: Bande large NARROW: Bande étroite.
5	DEMOD MODE	Type de modulation.	AM, FM, USB.
6	RX DCS	Code numérique pour la réception.	OFF. D023N/I ~ D754N/I (104 groupes de codes DCS).
7	RX CTC	Code analogique pour la réception.	OFF. 67.0 ~ 254.1 Hz (50 groupes de codes CTCSS).
8	TX DCS	Code numérique pour la transmission.	OFF. D023N/I ~ D754N/I (104 groupes de codes DCS).
9	TX CTC	Code analogique pour la transmission.	OFF. 67.0 ~ 254.1 Hz (50 groupes de codes CTCSS).
10	STE	Suppression du bruit de queue du squelch.	ON / OFF.
11	ROGER	Tonalité de fin de transmission.	OFF, ROGER, MDC.
12	BATT SAVE	Économie de batterie.	OFF / 1:1 / 1:2 / 1:3 / 1:4 / 1:5 / 1:6 / 1:7 / 1:8.
13	SCRAMBLER	Cryptage.	OFF, 1-10.
14	COMPANDOR	Réduction du bruit pour la réception.	OFF, TX, RX, TX/RX.

15	BCLO	Verrouillage du canal occupé.	OFF / ON.
16	TX SHIFT	Direction du déplacement de fréquence pour l'émetteur.	OFF / - / +.
17	TX OFFSET	Décalage de fréquence pour l'émetteur.	0-1000.0 MHz. Vous pouvez sélectionner le décalage à l'aide des touches [▼] ou [▲] du clavier.
18	TX TOT	Minuterie de transmission.	OFF / 30Sec / 1min-9min.
19	CH SAVE	Mémoriser un canal.	Vous pouvez sélectionner 1 à 200 canaux mémoire. Lorsque le canal est vide, «EMPTY» s'affiche à l'écran.
20	CH NAME	Nom du canal.	Appuyez sur la touche [MENU] pour sélectionner le caractère à modifier, puis appuyez sur la touche [▼] ou [▲] pour saisir le caractère. Le nom du canal peut être modifié avec un maximum de 8 caractères (26 lettres majuscules et minuscules, les chiffres de 0 à 9 et 18 symboles peuvent être utilisés). Les chiffres peuvent être saisis directement à l'aide du clavier numérique. La touche [*] permet de sélectionner le caractère à modifier et la touche [#] permet de modifier comme touche d'espace. Une fois la modification du nom de canal terminée, appuyez sur la touche [MENU] pour enregistrer et appuyez sur la touche [A/B ESC] pour annuler et quitter la modification.
21	CH HOME	Configuration de la fréquence principale de fonctionnement.	Un canal principal de fonctionnement ne peut être configuré que lorsque le canal a été préalablement mémorisé.
22	CH DISP	Affichage du canal à l'écran.	FREQ: Fréquence. NAME+FREQ: Nom + fréquence. NAME: Nom. CHANNEL NUMBER: Numéro de canal.
23	CH DEL	Suppression d'un canal.	Si «NULL» s'affiche à l'écran, cela signifie qu'il n'y a aucun canal à supprimer. Le numéro du canal à supprimer s'affiche à l'écran. Appuyez sur la touche [MENU] et «OK ?» s'affiche

			à l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche [MENU] pour confirmer la suppression du canal.
24	SCAN ADD1	Ajouter un canal à la liste de balayage 1.	OFF / ON.
25	SCAN ADD2	Ajouter un canal à la liste de balayage 2.	OFF / ON.
26	SCAN LIST	Sélectionner la liste de balayage.	ALL: Liste 1 + Liste 2. LIST1: Liste 1. LIST2: Liste 2.
27	SCAN LIST1	Vérifier la liste de balayage 1.	Il est possible de mémoriser et de vérifier jusqu'à 200 canaux.
28	SCAN LIST2	Vérifier la liste de balayage 2.	Il est possible de mémoriser et de vérifier jusqu'à 200 canaux.
29	SCAN MODE	Type de balayage de canaux.	STOP: Le balayage est désactivé à la réception d'un signal correspondant. TIME OUT: Le balayage s'arrête et reprend après un délai prédéfini. CARRIER: Le balayage s'arrête pendant la réception d'un signal correspondant.
30	PF1 SHORT	Pression courte sur la touche latérale [PF1].	NONE: Sans fonction. SCAN LIST: Balayage de la liste des canaux. 1750: Transmission de la tonalité 1750 Hz. ALERT: Alarme. SWITCHDEMODULATION: Sélection du type de modulation. MONITOR: Squelch. FLASHLIGHT: Lampe torche LED.
31	PF1 LONG	Pression longue sur la touche latérale [PF1].	
32	PF2 SHORT	Pression courte sur la touche latérale [PF2].	
33	PF2 LONG	Pression longue sur la touche latérale [PF2].	
34	KEY LOCK	Verrouillage du clavier.	OFF / AUTO.
35	BATT LEVEL	Indicateur de tension de la batterie.	NORMAL: Indication à l'aide de barres. VOLTAGE: Affiche la tension. PERCENT: Indique le niveau en %.
36	BACKLIGHT	Éclairage.	5sec / 10sec / 20sec / 1min / 2min / 5min / ON.
37	BEEP TONE	Beep du clavier.	ON / OFF.
38	ALERT MODE	Réglage du mode d'alerte.	TONE / TX15s. Remarque: - Appuyez sur la touche latérale programmée avec la fonction «ALERT» pour activer ou désactiver cette fonction.
39	BOT CODE	Code lorsque vous appuyez sur [PTT].	Vous pouvez programmer jusqu'à 15 caractères à l'aide du software: 0-9/ABCD/*/#.
40	EOT CODE	Code lorsque vous relâchez le [PTT].	

			0-9/ABCD/*/#.
41	PTT ID	Identifiant de l'émetteur-récepteur.	OFF: Fonction désactivée. BOT: Envoi du code d'identification lorsque vous appuyez sur [PTT]. EOT: Envoi du code d'identification lorsque vous relâchez [PTT]. BOT/EOT: Envoi du code d'identification lorsque vous appuyez et relâchez [PTT]. BEEP TONE: Envoi d'une tonalité.
42	DTMF ST	Transmission DTMF.	ON / OFF.
43	RX MODE	Mode de réception.	DUAL RX RESPOND / MAIN ONLY / MAIN TX DUAL RX / MAIN TX SEC RX.
44	VOX	Transmission activée par la voix.	OFF: Fonction désactivée. Niveaux 1 à 10 (le niveau 1 est le plus sensible).
45	MIC GAIN	Gain du microphone.	Niveaux 1 à 5 (le niveau 5 étant le plus sensible).
46	AI NC	Réduction du bruit.	ON / OFF.
47	TIME	Montre.	Utilisez le clavier pour saisir directement l'heure au format hh:mm, puis appuyez sur la touche [MENU] pour enregistrer.
48	UI MODE	Sélection du VFO principal.	VFO A/B.
49	RESET	Réinitialiser les paramètres d'usine.	VFO: Tous les réglages et toutes les fonctions sont rétablis aux valeurs par défaut définies en usine. ALL: Tous les canaux, toutes les fonctions et tous les réglages sont rétablis aux valeurs par défaut définies en usine.
50	INFO	Informations sur l'émetteur-récepteur.	BOOT Version / DSP Version / Firmware Version / Hardware Version / Current Battery Voltage.
51	LANGUAGE	Langue.	Par défaut: Anglais (ENG).

11.- FONCTIONS D'ACCÈS RAPIDE:

11.1.- COMMUTATION DES CANAUX «A/B»:

Maintenez la touche [A/B ESC] enfoncée pour passer du canal «A» au canal «B» et vice versa.

11.2.- SÉLECTION DE LA BANDE DE FONCTIONNEMENT «BAND»:

Appuyez sur les touches [# F 

11.3.- ACTIVER LA RADIO FM «FM»:

Appuyez sur les touches [# F ] et [2 FM] ou maintenez la touche [2 FM] enfoncée pour passer directement en mode radio FM. Répétez les opérations ci-dessus ou appuyez sur [A/B ESC] pour quitter le mode radio FM. Appuyez sur les touches [# F ] et [* SCAN] ou maintenez la touche [* SCAN] enfoncée pour lancer le balayage automatique; appuyez brièvement sur la touche [* SCAN] pour lancer le balayage manuel.

11.4.- SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT «V/M»:

Appuyez sur les touches [# F ] et [3 V/M] ou maintenez la touche [3 V/M] enfoncée pour passer du mode VFO (fréquence) au mode MRCH (canal).

11.5.- FRÉQUENCE INVERSÉE «REV»:

Appuyez sur les touches [# F ] et [4 REV] ou maintenez la touche [4 REV] enfoncée pour activer ou désactiver l'inversion de fréquence TX/RX.

11.6.- CANAL PRINCIPAL «HOME»:

Appuyez sur les touches [# F ] et [5 HOME] ou maintenez la touche [5 HOME] enfoncée pour sélectionner directement le canal principal de fonctionnement.

11.7.- MÉMOIRE «M/S»:

Appuyez sur les touches [# F ] et [6 M/S] ou maintenez la touche [6 M/S] enfoncée pour activer la fonction de mémorisation des canaux et enregistrer la fréquence dans le canal.

11.8.- FONCTION «VOX»:

Appuyez sur les touches [# F ] et [7 VOX] ou maintenez la touche [7 VOX] enfoncée pour accéder directement à la fonction de transmission activée par la voix (VOX). Répétez les opérations précédentes pour quitter la fonction VOX.

11.9.- RÉGLAGE DU SQUELCH «SQL»:

Appuyez sur les touches [# F ] et [8 SQL] ou maintenez la touche [8 SQL] enfoncée pour accéder à la fonction de réglage du squelch et sélectionner le niveau.

11.10.-SÉLECTION DE LA PUISSANCE DE TRANSMISSION «H/L»:

Appuyez sur les touches [# F ] et [9 H/L] ou maintenez la touche [9 H/L] enfoncée pour passer d'une puissance de transmission élevée (H) à moyenne (M) ou faible (L), et changez de puissance (H/M/L) à chaque pression.

11.11.- LECTURE DES FRÉQUENCES «FC»:

Appuyez sur les touches [# F ] et [0 FC] ou maintenez la touche [0 FC] enfoncée pour activer directement la fonction de lecture des fréquences (appairage sans fil).

11.12.- BALAYAGE INTELLIGENT «SCAN»:

Appuyez sur les touches [# F 

11.13.- BALAYAGE «SCAN»:

Maintenez la touche [* SCAN] enfoncée pour activer et désactiver la fonction de balayage. En mode fréquence, activez le plage de balayage PF1, PF2 programmable [SCAN LIST] ou, pendant le balayage, appuyez sur la touche [1 BAND] pour définir les fréquences de début et de fin du balayage.

Une plage de balayage peut être définie:

SCAN_2M: ± 2 MHz.

SCAN_6M: ± 6 MHz.

SCAN_10M: ± 10 MHz.

SCAN_20M: ± 20 MHz.

SCAN_BAND: Plage de fréquences de fonctionnement.

11.14.- FONCTION DE VERROUILLAGE DU CLAVIER «LOCK»:

Maintenez la touche [# F 

12.- SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

12.1.- GÉNÉRALES:

Gamme de fréquences de fonctionnement:	144 - 146 MHz (VHF). 430 - 440 MHz (UHF). 87.5 - 108 MHz (Radio FM).
Canalisation:	12.5 kHz/25 kHz.
Impédance d'antenne:	50 Ω .
Type de modulation:	11K0F3E (12.5 kHz). 16K0F3E (25 kHz).
Température de fonctionnement:	-20 °C ~ +55 °C.
Alimentation:	Batterie lithium-ion 7.4 V/2600 mAh.
Cycle de service:	5-5-90 (Tx-Rx-Standby).
Indice de protection:	IP67.
Dimensions (hauteur x largeur x profondeur):	121 x 58 x 42 mm (sans antenne).
Poids (approximatif):	230 g (avec antenne et batterie).

12.2.- ÉMETTEUR:

Stabilité de la fréquence:	± 2.5 ppm.
Puissance maximale d'émission:	5 W (VHF). 4 (UHF).
Puissance du canal adjacent:	≥ 60 dB (12.5 kHz). ≥ 65 dB (25 kHz).
Rejet des émissions parasites:	≥ 60 dB.
Distorsion:	≤ 5 %.

12.3.- RÉCEPTEUR:

Sensibilité (12 dB SINAD):	≤0.35 μV (12.5 kHz). ≤0.25 μV (25 kHz).
Sélectivité du canal adjacent:	≥60 dB (12.5 kHz). ≥65 dB (25 kHz).
Intermodulation:	≥60 dB.
Rejet des réponses parasites:	≥70 dB.
Distorsion:	≤5 %.

13.- RÉOLUTION DES PROBLÈMES:

Probleme	Cause/Solution possible
L'émetteur-récepteur ne s'allume pas.	- La batterie est complètement déchargée. Rechargez-la ou remplacez-la par une batterie complètement chargée. - La batterie n'est pas correctement installée. Retirez-la et réinstallez-la.
La batterie ne dure pas longtemps après avoir été complètement chargée.	- La durée de vie de la batterie est arrivée à son terme. Remplacez-la par une batterie neuve présentant les mêmes caractéristiques que celle fournie avec l'émetteur-récepteur.
Vous ne pouvez pas communiquer avec les autres membres de votre groupe d'utilisateurs.	- Vérifiez que la fréquence et les codes CTCSS/DCS sont les mêmes que ceux programmés dans les autres émetteurs-récepteurs de votre groupe d'utilisateurs. - Assurez-vous que vous vous trouvez dans la zone de communication des autres émetteurs-récepteurs de votre groupe d'utilisateurs.
Le canal diffuse des communications qui ne concernent pas votre groupe d'utilisateurs.	- Modifiez le code CTCSS/DCS et veillez à modifier et à programmer le même code sur tous les émetteurs-récepteurs de votre groupe d'utilisateurs.
Si, après avoir effectué les vérifications ci-dessus, vous rencontrez toujours des problèmes avec le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, veuillez consulter votre revendeur ou le Service Technique Autorisé.	

14.- DECLARATION UE DE CONFORMITÉ:**DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ**

Nous: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAGNE).

Description du produit:

Équipe	:	ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PORTATIF À DOUBLE BANDE (VHF/UHF) POUR RADIOAMATEURS
Marque	:	DYNASCAN
Modèle	:	UV-202
Fabriqué par	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabriqué en	:	R.P.C.
Accessoires	:	Batterie Li-ion 7.4 V/2600 mAh, modèle UV-202 BA. Chargeur de batterie de bureau, modèle CRADLE C-H. Alimentation AC/DC, modèle BS05A-0501000EU.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'équipement indiqué est conforme aux dispositions de la Directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/05/CE.

La conformité du produit se manifeste notamment en respectant pleinement les normes suivantes:

- ETSI EN 301 783 V2.1.1 (2016-01).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-15 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A11 (2020) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN IEC 61000-3-2 (2019) + A1 (2021) + A2 (2024).
- EN 61000-3-3 (2013) + A1 (2029) + A2 (2021).
- EN 50566 (2017) + A1 (2023).
- EN IEC/IEE 62209-1528 (2021).
- EN IEC 62368-1 (2020) + A11 (2020).



L'organisme notifié 2280 «MICOM Labs Inc.» a expédié le Certificat d'Examen UE de type (Module B) n° : AGCC4059_EU.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne), 15 septembre 2025.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

15.- CONDITIONS DE GARANTIE:

Les conditions de garantie comprennent tous les droits dont dispose le consommateur ou l'utilisateur conformément aux dispositions de la réglementation européenne applicable à la vente de produits de consommation. Ces conditions de garantie sont indépendantes des droits que le consommateur ou l'utilisateur détient à l'encontre du vendeur en vertu du contrat d'achat-vente du produit.

Les conditions de garantie sont valables pour le pays où le produit est acheté. La période de garantie commence au moment de l'achat par le premier utilisateur final.

Cet appareil (unité principale) est garanti pendant une période minimale de 2 ans pour la réparation gratuite de tout défaut de fabrication ou à un composant défectueux qui implique la non-conformité du produit.

La garantie est unique et incessible, et ne peut être rééditée en original ou en copie. Le remplacement pour cause de défaillance du produit, d'un accessoire ou d'une partie de celui-ci n'implique pas l'extension de la garantie. Si l'équipement est remplacé par un nouveau, la période de garantie sera toujours d'au moins 6 mois à compter de la livraison, mais en aucun cas une nouvelle période de 2 ans ne commencera à courir.

La garantie couvre le remplacement gratuit de toutes les pièces qui présentent des défauts dans les matériaux et les composants utilisés dans la fabrication et/ou l'assemblage de l'équipement.

La vérification des accessoires est de la responsabilité de l'utilisateur au moment de l'achat du produit.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des accidents, l'installation et l'utilisation incorrecte, l'utilisation d'accessoires non originaux ou incompatibles, la connexion à une tension différente de celle spécifiée, ou la détérioration de l'aspect extérieur par l'utilisation normale ou les réparations effectuées par du personnel autre que le Service Technique Autorisé.

La garantie ne couvre pas l'équipement et les accessoires dont le numéro de série a été modifié, effacé ou est illisible.

La garantie ne couvre pas non plus les batteries rechargeables, bien qu'elles fassent partie de l'équipement acquis, car elles sont considérées comme du matériel fongible. Les défauts éventuels doivent être communiqués dans un délai maximum de 15 jours comptés à partir de la date d'achat du produit.

Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de remettre au vendeur ou au service technique agréé l'équipement endommagé avec ses accessoires et la facture d'achat originale.

Ces conditions de garantie peuvent être modifiées sans préavis.

Pour plus d'informations sur la période de garantie dans les pays de l'UE, veuillez consulter votre vendeur ou les autorités chargées de la protection des consommateurs.

1.- INFORMAÇÃO:

Poderão existir restrições à utilização deste emissor-recetor em qualquer país da União Europeia. Para mais informações, consulte o seu comerciante ou as Autoridades de Telecomunicações.

Países de utilização permitida:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparelho cumpre a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). No fim da sua vida útil, deve ser reciclado ou desmontado. Os produtos electrónicos não reciclados são potencialmente perigosos para o ambiente. Para mais informações, por favor, contacte o seu distribuidor, retalhista ou o seu governo local ou regional.

Os produtos electrónicos que não foram sujeitos a recocha separada, são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde pública, devido à possível presença de substâncias perigosas.



Este aparelho está em conformidade com a Directiva 2017/2102/UE do Parlamento Europeu do Conselho de 15 de novembro de 2017 que altera a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instruções foi elaborado tentando alcançar o máximo detalhe nas explicações descritas. A PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. não é responsável por qualquer possível omissão, bem como por erros de impressão ou tradução.
- A reprodução total ou parcial deste Manual de Instruções é proibida sem autorização prévia por escrito da PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- As informações contidas neste Manual de Instruções estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
- Fabricante e contacto na UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

2.- INTRODUÇÃO:

- Leia o Manual de Instruções na íntegra para conhecer todas as funções oferecidas pelo transceptor. É importante notar que algumas das funções podem ser explicadas em relação às informações dos capítulos anteriores. Ao ler apenas parte dela, pode correr o risco de não compreender a explicação completa da função.
- Se importante que compreenda correctamente as instruções do Manual.
- Guarde o Manual de Instruções para referência futura.

3.- MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:

- Desligar e não operar o transceptor, nem carregar ou substituir o conjunto de baterias em áreas onde exista o risco de incêndio ou explosão.
- Não abrir ou tentar modificar ou ajustar o transceptor.
- Não operar o transceptor se a antena estiver danificada.
- Não operar o transceptor em áreas onde a sua utilização é proibida.
- Não colocar o transceptor na área de implantação do airbag de um veículo.
- Não exponha o transceptor, bateria ou carregador de baterias a altas temperaturas ou à luz solar direta por períodos prolongados.
- Manter uma distância mínima de cinco centímetros entre o transceptor e a boca durante a transmissão.
- Se o transceptor ou carregador de baterias emitirem fumo ou odores estranhos desligue-o imediatamente e contacte a Assistência Técnica para inspeção.
- Não capte o transceptor directamente pela antena.
- Coloque a tampa protetora no conector [MIC/SP] quando não estiver a utilizar um micro-auscultador.
- Após uso prolongado, as chaves, os botões e o invólucro exterior podem facilmente ficar sujos. Utilizar um pano ligeiramente humedecido com um produto neutro para limpeza; não utilizar produtos que contenham álcool ou solventes.
- Observe os seus regulamentos locais relativos à utilização deste tipo de aparelho.
- A utilização indevida deste equipamento é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

4.- CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- 200 canais de memória.
- Classificação da proteção IP67, que garante proteção total contra poeira e proteção contra os efeitos de imersão temporária em água entre 15 cm e 1 m durante 30 minutos.
- Transmissão ativada por voz (VOX).
- Varrimento de códigos CTCSS/DCS.
- Varrimento de frequências.
- Encriptação (SCRAMBLER).
- Redução de ruído de fundo e melhoria na clareza da voz (COMPANDER).
- Temporizador de transmissão (TOT).
- Rádio FM comercial.
- Chamada de emergência.
- Escuta dupla.
- Conector USB-C para carregamento da bateria.
- Relógio.
- Economia de bateria.
- Potência de transmissão selecionável.

5.- DESEMBALAGEM E CONTROLO DOS ARTIGOS:

Desembale cuidadosamente o transceptor. Se algum artigo estiver faltando ou estiver danificado, entre imediatamente em contacto com o seu vendedor.

5.1.- ARTIGOS INCLUÍDOS NA EMBALAGEM:

Artigo	Quantidade
Transceptor DYNASCAN UV-202.	1
Antena.	1
Bateria de íões de lítio 7.4 V/2600 mAh.	1
Carregador de bateria de secretária.	1
Fonte de alimentação AC/DC.	1
Clipe de cintura	1
Manual de Instruções	1

Nota:

- Os artigos fornecidos podem variar consoante o país de compra do produto. Consulte o seu comerciante para obter mais informações.

5.2.- ACESSÓRIOS OPCIONAIS:

Artigo
Micro-auscultador.
Cabo de programação.
Software de programação.

Nota:

- Consulte o seu comerciante para obter informações sobre os acessórios opcionais disponíveis para este transceptor.

6.- PREPARAÇÕES INICIAIS:**6.1.- CARREGAR A BATERIA:**

A bateria não vem totalmente carregada de fábrica, proceda à sua carga completa antes da primeira utilização ou se tiver estado armazenada durante um período prolongado (mais de 2 meses).

Até não ter realizado dois ou três ciclos completos de carga e descarga, a bateria não atingirá o seu máximo rendimento.

Notas:

- Não recarregue a bateria se estiver totalmente carregada; este procedimento encurtará a sua vida útil ou causará danos na bateria.
- Quando a carga da bateria estiver concluída, retire-a do carregador. Carregar a bateria por mais de 5 dias encurtará a sua vida útil devido à sobrecarga.
- Carregue a bateria numa faixa de temperatura entre 5 °C e 40 °C. Se for realizada numa temperatura fora dessa faixa, pode afetar o processo normal de carregamento.
- Desligue e não utilize o transceptor enquanto carrega a bateria.
- Quando a duração da bateria diminuir consideravelmente após ser totalmente

carregada, substitua-a por uma nova com as mesmas características que a fornecida com o transcetor.

Procedimento 1:

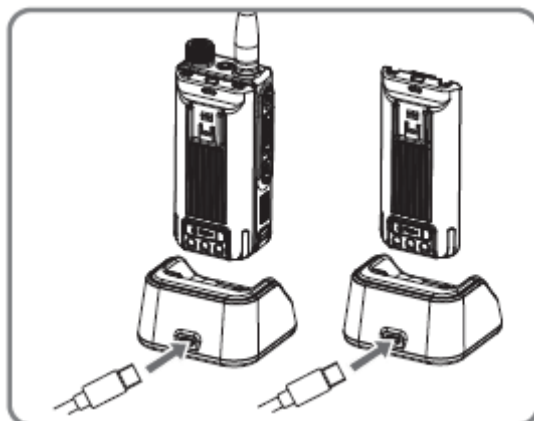
Ligue o cabo da fonte de alimentação AC/DC ao conector localizado na parte traseira do carregador de baterias de secretária.

Ligue a fonte de alimentação AC/DC a uma tomada próxima e de fácil acesso de 230 VCA.

Insira a bateria ou o transcetor com a bateria no carregador de baterias de secretária.

Certifique-se de que a bateria está em contacto com os terminais de carga do carregador de baterias.

O LED indicador de carga acende em vermelho e o carregamento começa.



Nota:

- O dispositivo de desconexão do carregador de baterias é a fonte de alimentação AC/DC.

Procedimento 2:

Ligue o cabo com conector USB-C da fonte de alimentação AC/DC à bateria.

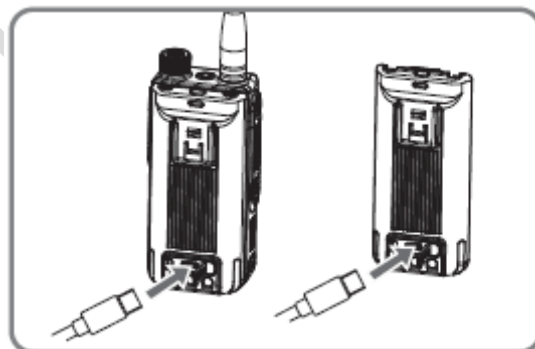
Ligue a fonte de alimentação AC/DC a uma tomada próxima e de fácil acesso de 230 VAC.

Certifique-se de que o conector USB-C da fonte de alimentação AC/DC está corretamente ligado à bateria.

O LED indicador de estado do transcetor acende a vermelho e o carregamento começa.

Quando o carregamento estiver concluído, o LED indicador de estado permanece aceso a verde.

Desligue a fonte de alimentação AC/DC da tomada de parede quando o carregamento estiver concluído.

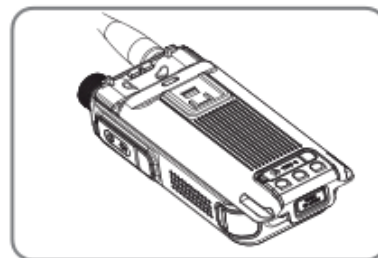


6.2.- INSTALAÇÃO / EXTRACÇÃO DA BATERIA:

Para instalar a bateria, encaixe os suportes superiores da bateria nos suportes do transcetor.

Pressione a bateria contra o transcetor até ouvir um «click».

Para retirar a bateria, empurre para dentro o botão localizado na parte inferior e, ao mesmo tempo, levante-a para separá-la do transcetor.



Nota:

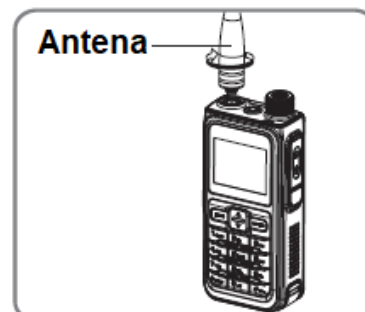
- Não provoque curto-circuito nos terminais de carga da bateria nem a atire ao fogo.
- Não desmonte a bateria.

6.3.- INSTALAÇÃO DA ANTENA:

Aparafuse a antena no conector localizado na parte superior do transceptor no sentido horário até ficar bem apertada.

Nota:

- Não utilize a antena como alça de transporte, chaveiro ou suporte para pendurar o Micro-auscultador, pois isso pode danificar a antena ou prejudicar o seu desempenho.

**6.4.- INSTALAÇÃO DO CLIPE DE CINTURA:**

Se necessário, o clipe para cinto incluído pode ser fixado na parte traseira do transceptor.

Nota:

- Se o clipe para cinto não for instalado, a área onde o clipe é instalado aquecerá durante o uso contínuo ou em um ambiente quente.

**6.5.- INSTALAÇÃO DE UM MICRO-AUSCULTADOR (OPCIONAL):**

Ligue o micro-auscultador ao conector MIC-SP localizado na lateral do transceptor.

Nota:

- Quando um micro-auscultador é instalado, o transceptor não é totalmente resistente à entrada de água e poeira.

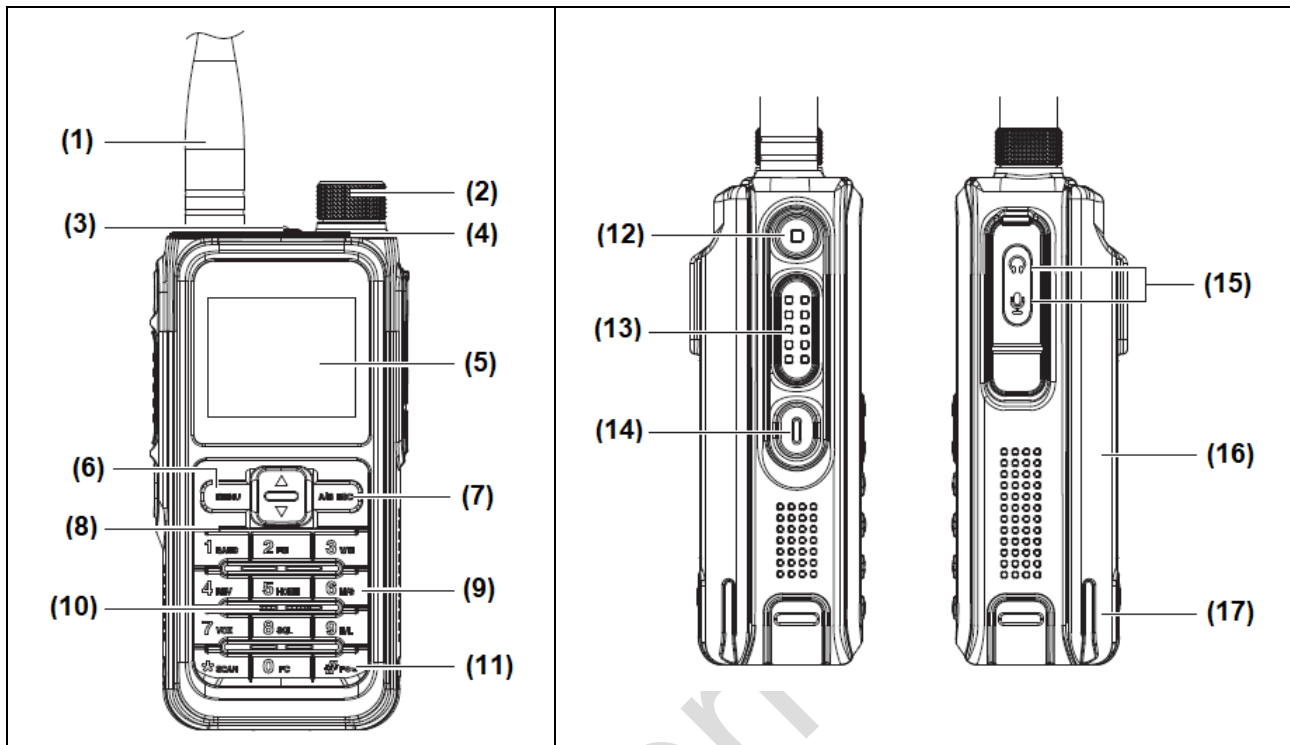
**6.6.- INSTALAR A TAMPA DO CONECTOR MIC-SP:**

Mantenha a tampa do conector bem fechado quando não estiver a utilizar um micro-auscultador, para que o transceptor seja resistente à entrada de poeira e água.



7.- FAMILIARIZE-SE COM O TRANSCETOR:

7.1.- PARTES, COMANDOS E TECLAS:

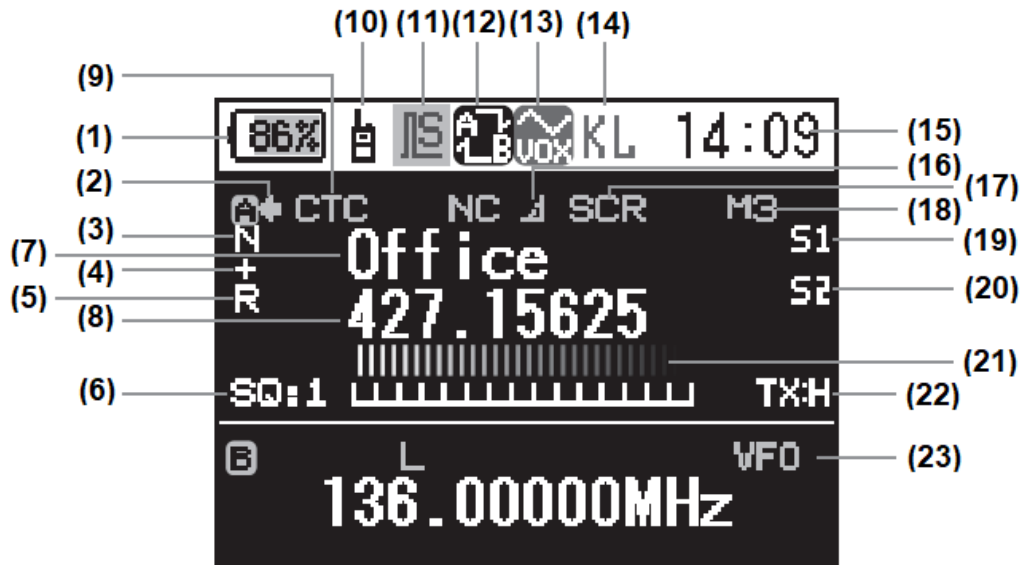


Nº	Descrição	Nº	Descrição
1	Antena.	10	Altifalante.
2	Botão [PWR/VOL] para ligar e desligar o transceptor e ajustar o volume.	11	Tecla para bloquear o teclado.
3	Lanterna LED.	12	Tecla programável [PF1].
4	LED indicador de estado.	13	Tecla [PTT].
5	Ecrã LCD.	14	Tecla programável [PF2].
6	Tecla [MENU] para aceder à configuração das funções.	15	Tampa do conector para micro- auscultador.
7	Tecla [A/B ESC] para seleccionar o canal/frequência principal de funcionamento e sair da configuração ou função.	16	Bateria.
8	Microfone.	17	Conector USB-C para carregamento da bateria.
9	Teclado alfanumérico.	---	---

Notas:

- Não tape o orifício do microfone.
- As teclas laterais [PF1] e [PF2] podem ser utilizadas para funções de menu ou programadas através de software para definir o toque longo e o toque curto. As funções que podem ser programadas são: 1. Nenhuma, 2. Varredura da lista de canais, 3. Tom de 1750 Hz, 4. Alerta, 5. Alterar o tipo de modulação, 6. Monitorizar, 7. Lanterna LED.

7.2.- ECRÃ LCD:



Nº	Descrição	Nº	Descrição
1	Indicador do nível da bateria.	13	Transmissão ativada por voz (VOX).
2	Canal em uso.	14	F: Pressionar a tecla [MENU]. KL: Bloquear o teclado. SA: Varredura de todos os canais. S1: Varredura da lista de canais 1. S2: Varredura da lista de canais 2.
3	Banda larga (W) / estreita (N).	15	Relógio.
4	Direção de desvio de frequência (+/-).	16	Função compander (redução de ruído) ativada.
5	Frequência inversa.	17	Função de encriptação ativada.
6	Nível de squelch SQ: 1-9.	18	Código do canal.
7	Nome do canal.	19	Exploração dos canais da lista 1.
8	Frequência de funcionamento.	20	Exploração dos canais da lista 2.
9	Códigos CTCSS/DCS para recepção.	21	Indicador de nível de sinal S1-S9 (sem sinal, nenhuma barra é exibida).
10	Recepção de rádio FM.	22	Potência de transmissão (H/M/L). Transmissão bloqueada (TX).
11	RX: Recepção. TX: Transmissão. PS: Economia de bateria.	23	Modo de frequência (VFO).
12	Dupla escuta canal A/B.	---	---

8.- GUIA DE FUNCIONAMENTO:

8.1.- TECLAS, COMANDOS, INDICADORES:

■ Botão [PWR/VOL]:	É utilizado para ligar, desligar e ajustar o volume.
■ Indicador de transmissão:	Quando se pressiona o botão [PTT], o LED indicador acende em vermelho.
■ Tecla [PTT]:	Pressione para transmitir e solte para receber.
■ Tecla lateral com função monitor:	No modo de recepção, pressione a tecla lateral programada com a função monitor para abrir o squelch e ouvir sinais fracos ou ruído de fundo. O ecrã exibirá o número de barras (21) com a intensidade do sinal.
■ Tecla [MENU]:	Memoriza a configuração do menu.
■ Tecla [A/B ESC]:	Pressione brevemente para sair da configuração ou função e mantenha pressionado para seleccionar o canal principal de funcionamento A/B.

8.2.- CONECTORES:

■ Conector SMA:	É utilizado para ligar antenas compatíveis com a banda de frequências de funcionamento do transceptor.
■ Conector para micro-auscultador externo:	Se precisar usar um microfone externo, alto-falante ou micro-auscultador, conecte-os a este conector. Quando não estiver em uso, feche bem a tampa do conector para evitar que água e poeira entrem nele.
■ Conector USB-C para carregamento da bateria:	Se desejar utilizar um cabo com conector USB-C para carregar a bateria, conecte-o a este conector. Quando não estiver a utilizar, cubra-o para evitar a entrada de água e poeira no interior.

9.- FUNCIONAMENTO BÁSICO:

9.1.- LIGAR/DESLIGAR O TRANSCETOR:

Ligar: Gire o botão [POWER/VOL] no sentido horário, ouvirá um «click».

Desligar: Gire o botão [POWER/VOL] no sentido anti-horário, ouvirá um «click».



9.2.- AJUSTE DO VOLUME:

Aumentar o volume: Gire o botão [POWER/VOL] no sentido horário, o volume aumentará gradualmente.

Diminuir o volume: Gire o botão [POWER/VOL] no sentido anti-horário, o volume diminuirá gradualmente.



9.2.- SELECIONAR UMA FREQUÊNCIA/CANAL:

Pode introduzir uma frequência diretamente através do teclado.

Utilize a tecla [▲] para subir de canal ou aumentar a frequência e utilize a tecla [▼] para descer de canal ou diminuir a frequência, de acordo com os saltos de frequência programados no menu de ajustes.

10.- MENU DE CONFIGURAÇÕES:

Procedimento:

1. Pressione a tecla [MENU] para aceder ao menu de configurações.
2. Pressione a tecla [▼] ou [▲] para selecionar a função desejada e pressione a tecla [MENU] para aceder à configuração.
3. Pressione a tecla [▼] ou [▲] para selecionar a configuração desejada e pressione a tecla [MENU] para confirmar e retornar ao menu de configurações.
4. Pressione a tecla [A/B ESC] para retornar ao modo normal de funcionamento.

MENU	ECRÃ LCD	FUNÇÃO	CONFIGURAÇÕES DISPONÍVEIS
1	RX SQL	Ajuste do squelch.	Níveis de 0 a 9.
2	TX POWER	Potência de transmissão.	H: Alta. M: Média. L: Baixa.
3	FREQ STEP	Saltos de frequência.	2.5k / 5.00k / 6.25k / 10.00k / 12.50k / 25.00k / 50.00k.
4	BAND W/N	Largura de banda.	WIDE: Banda larga. NARROW: Banda estreita.
5	DEMOD MODE	Tipo de modulação.	AM, FM, USB.
6	RX DCS	Código digital para recepção.	OFF. D023N/I ~ D754N/I (104 grupos de códigos DCS).
7	RX CTC	Código analógico para recepção.	OFF. 67.0 ~ 254.1 Hz (50 grupos de códigos CTCSS).
8	TX DCS	Código digital para transmissão.	OFF. D023N/I ~ D754N/I (104 grupos de códigos DCS).
9	TX CTC	Código analógico para transmissão.	OFF. 67.0 ~ 254.1 Hz (50 grupos de códigos CTCSS).
10	STE	Eliminação do ruído residual do squelch.	ON / OFF.
11	ROGER	Tom final de transmissão.	OFF, ROGER, MDC.
12	BATT SAVE	Economia de bateria.	OFF / 1:1 / 1:2 / 1:3 / 1:4 / 1:5 / 1:6 / 1:7 / 1:8.
13	SCRAMBLER	Secrafonía.	OFF, 1-10.
14	COMPANDOR	Redução de ruído para recepção.	OFF, TX, RX, TX/RX.
15	BCLO	Bloqueio de canal ocupado.	OFF / ON.
16	TX SHIFT	Direção do deslocamento	OFF / - / +.

		de frequência para o transmissor.	
17	TX OFFSET	Deslocamento de frequência para o transmissor.	0-1000.0 MHz. Pode selecionar o deslocamento usando as teclas [▼] ou [▲] do teclado.
18	TX TOT	Temporizador de transmissão.	OFF / 30Sec / 1min-9min.
19	CH SAVE	Memorizar um canal.	Pode selecionar 1-200 canais de memória. Quando o canal está vazio, o ecrã exibe «EMPTY».
20	CH NAME	Nome do canal.	Pressione a tecla [MENU] para selecionar o caractere que deseja editar e pressione a tecla [▼] ou [▲] para inserir o caractere. O nome do canal pode ser editado com um máximo de 8 caracteres (podem ser utilizadas 26 letras maiúsculas e minúsculas, números de 0 a 9 e 18 símbolos). Os números podem ser introduzidos diretamente com o teclado numérico. A tecla [*] permite selecionar o caractere a editar e a tecla [#] permite editar como tecla de espaço. Depois de terminar a edição do nome do canal, pressione a tecla [MENU] para memorizar e pressione a tecla [A/B ESC] para cancelar e sair da edição.
21	CH HOME	Configuração da frequência principal de funcionamento.	Só é possível configurar um canal principal de funcionamento quando o canal tiver sido previamente memorizado.
22	CH DISP	Visualização do canal no ecrã.	FREQ: Frequência. NAME+FREQ: Nome + frequência. NAME: Nome. CHANNEL NUMBER: Número do canal.
23	CH DEL	Eliminar um canal.	Se o ecrã mostrar «NULL», não há canais para eliminar. O ecrã mostrará o número do canal a eliminar. Prima a tecla [MENU] e o ecrã mostrará «OK?». Prima novamente a tecla [MENU] para confirmar a eliminação do canal.
24	SCAN ADD1	Adicionar um canal à lista de varredura 1.	OFF / ON.
25	SCAN ADD2	Adicionar um canal à lista	OFF / ON.

		de varredura 2.	
26	SCAN LIST	Selecione a lista de varrimento.	ALL: Lista 1 + Lista 2. LIST1: Lista 1. LIST2: Lista 2.
27	SCAN LIST1	Verifique a lista de varrimento 1.	É possível memorizar e verificar até 200 canais.
28	SCAN LIST2	Verifique a lista de varrimento 2.	É possível memorizar e verificar até 200 canais.
29	SCAN MODE	Tipo de varredura.	STOP: A varredura é desativada ao receber um sinal coincidente. TIME OUT: A varredura é interrompida e retomada após o tempo previamente programado. CARRIER: A varredura é interrompida enquanto um sinal coincidente é recebido.
30	PF1 SHORT	Prima brevemente a tecla lateral [PF1].	NONE: Sem função.
31	PF1 LONG	Prima e mantenha premida a tecla lateral [PF1].	SCAN LIST: Varredura da lista de canais.
32	PF2 SHORT	Prima brevemente a tecla lateral [PF2].	1750: Transmitir o tom de 1750 Hz.
33	PF2 LONG	Prima e mantenha premida a tecla lateral [PF2].	ALERT: Alarme.
34	KEY LOCK	Bloqueio do teclado.	SWITCHDEMODULATION: Seleção do tipo de modulação.
35	BATT LEVEL	Indicador da tensão da bateria.	MONITOR: Squelch.
36	BACKLIGHT	Iluminação.	FLASHLIGHT: Lanterna LED.
37	BEEP TONE	Beep do teclado.	OFF / AUTO.
38	ALERT MODE	Ajustar o modo de alerta.	NORMAL: Indicação por meio de barras.
39	BOT CODE	Código ao pressionar o [PTT].	VOLTAGE: Mostra a tensão.
40	EOT CODE	Código ao soltar o [PTT].	PERCENT: Indica o nível em %.
41	PTT ID	Identificador do transmissor.	5sec / 10sec / 20sec / 1min / 2min / 5min / ON.
			ON / OFF.
			TONE / TX15s.
			Nota:
			- Prima à tecla lateral programada com a função "ALERT" para ativar ou desativar esta função.
			É possível programar um máximo de 15 caracteres através do software: 0-9/ABCD/*/#.
			É possível programar um máximo de 15 caracteres através do software: 0-9/ABCD/*/#.
			OFF: Função desativada.
			BOT: Envio do código identificador ao pressionar o [PTT].
			EOT: Envio do código identificador ao soltar o [PTT].
			BOT/EOT: Envio do código

			identificador ao pressionar e soltar o [PTT]. BEEP TONE: Envio de um tom.
42	DTMF ST	Transmissão DTMF.	ON / OFF.
43	RX MODE	Modo de recepção.	DUAL RX RESPOND / MAIN ONLY / MAIN TX DUAL RX / MAIN TX SEC RX.
44	VOX	Transmissão ativada por voz.	OFF: Função desativada. Níveis 1 a 10 (o nível 1 é o mais sensível).
45	MIC GAIN	Ganho do microfone.	Níveis 1 a 5 (o nível 5 é o mais sensível).
46	AI NC	Redução de ruído.	ON / OFF.
47	TIME	Relógio.	Utilize o teclado para introduzir diretamente a hora no formato hh:mm e, em seguida, prima a tecla [MENU] para memorizar.
48	UI MODE	Seleção do VFO principal.	VFO A/B.
49	RESET	Restaurar as configurações de fábrica.	VFO: Todas as configurações e funções são repostas para os padrões de fábrica. ALL: Todos os canais, funções e configurações são repostos para os padrões de fábrica.
50	INFO	Informações sobre o transceptor.	Versão BOOT / Versão DSP / Versão Firmware / Versão Hardware / Tensão atual da bateria.
51	LANGUAGE	Idioma.	Predefinição: Inglês (ENG).

11.- FUNÇÕES DE ACESSO RÁPIDO:

11.1.- COMUTAÇÃO DE CANAIS “A/B”:

Mantenha premida a tecla [A/B ESC] para alternar entre os canais “A/B”.

11.2.- SELECIONAR A BANDA DE FUNCIONAMENTO “BAND”:

Prima as teclas [# F ] e [1 BAND] ou mantenha premida a tecla [1 BAND] para mudar para uma banda de frequência diferente cada vez que pressionar a(s) tecla(s) no modo de frequência.

11.3.- ATIVAR O RÁDIO FM “FM”:

Prima as teclas [# F ] e [2 FM] ou mantenha premida a tecla [2 FM] para entrar diretamente no modo rádio FM. Repita as operações anteriores ou prima [A/B ESC] para sair do modo rádio FM. Prima as teclas [# F ] e [* SCAN] ou mantenha premida a tecla [* SCAN] para iniciar a varredura automática; prima brevemente a tecla [* SCAN] para iniciar a varredura manual.

11.4.- SELECIONAR O MODO DE FUNCIONAMENTO “V/M”:

Prima as teclas [# F ] e [3 V/M] ou mantenha premida a tecla [3 V/M] para alterar o modo de funcionamento entre o modo VFO (frequência) e o modo MRCH (canal).

11.5.- FREQUÊNCIA INVERSADA “REV”:

Prima as teclas [# F ] e [4 REV] ou mantenha premida a tecla [4 REV] para ativar ou desativar a inversão de frequência TX/RX.

11.6.- CANAL PRINCIPAL “HOME”:

Prima as teclas [# F ] e [5 HOME] ou mantenha premida a tecla [5 HOME] para selecionar diretamente o canal principal de funcionamento.

11.7.- MEMÓRIA “M/S”:

Prima as teclas [# F ] e [6 M/S] ou mantenha premida a tecla [6 M/S] para ativar a função de memorização de canais e salvar a frequência no canal.

11.8.- FUNÇÃO «VOX»:

Prima as teclas [# F ] e [7 VOX] ou mantenha premida a tecla [7 VOX] para acessar diretamente a função de transmissão ativada por voz (VOX). Repita as operações anteriores para sair da função VOX.

11.9.- AJUSTE DO SQUELCH “SQL”:

Prima as teclas [# F ] e [8 SQL] ou mantenha premida a tecla [8 SQL] para aceder à função de ajuste do squelch e selecionar o nível.

11.10.- SELECIONAR A POTÊNCIA DE TRANSMISSÃO “H/L”:

Prima as teclas [# F] e [9 H/L] ou mantenha premida a tecla [9 H/L] para alternar entre potência de transmissão alta, média e baixa, e alterne para uma potência diferente (H/M/L) a cada toque.

11.11.- LEITURA DE FREQUÊNCIAS “FC”:

Prima as teclas [# F ] e [0 FC] ou mantenha premida a tecla [0 FC] para ativar diretamente a função de leitura de frequências (emparelhamento sem fio).

11.12.- SCAN INTELIGENTE “SCAN”:

Prima as teclas [# F ] e [* SCAN] para ativar a função de varrimento inteligente.

11.13.- VARRIMENTO “SCAN”:

Mantenha premida a tecla [* SCAN] para ativar e desativar a função de varredura.

No modo de frequência, habilite a faixa de varredura PF1, PF2 programável [SCAN LIST] ou, durante a varredura, prima a tecla [1 BAND] para definir as frequências inicial e final da varredura.

É possível definir um intervalo de varredura:

SCAN_2M: ± 2 MHz.

SCAN_6M: ± 6 MHz.

SCAN_10M: ± 10 MHz.

SCAN_20M: ± 20 MHz.

SCAN_BAND: Intervalo de frequências de funcionamento.

11.14.- FUNÇÃO DE BLOQUEIO DO TECLADO “LOCK”:

Mantenha premida a tecla [# F 

12.- ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

12.1.- GERAIS:

Gama de frequências de funcionamento:	144 - 146 MHz (VHF). 430 - 440 MHz (UHF). 87.5 - 108 MHz (Rádio FM comercial).
Canalização:	12.5 kHz/25 kHz.
Impedância da antena:	50 Ω .
Tipo de modulação:	11K0F3E (12.5 kHz). 16K0F3E (25 kHz).
Temperatura de funcionamento:	-20 °C ~ +55 °C.
Alimentação:	Bateria de íões de lítio 7.4 V/2600 mAh.
Ciclo de trabalho:	5-5-90 (Tx-Rx-Standby).
Classificação IP:	IP67.
Dimensões (altura x largura x profundidade):	121 x 58 x 42 mm (sem antena).
Peso (aproximado):	230 g (com antena e bateria).

12.2.- TRANSMISSOR:

Estabilidade de frequência:	± 2.5 ppm.
Potência máxima de transmissão:	5 W (VHF). 4 W (UHF).
Potência do canal adjacente:	≥ 60 dB (12.5 kHz). ≥ 65 dB (25 kHz).
Rejeição de emissões espúrias:	≥ 60 dB.
Distorção:	≤ 5 %.

12.3.- RECEPTOR:

Sensibilidade (12 dB SINAD):	≤ 0.35 μ V (12.5 kHz). ≤ 0.25 μ V (25 kHz).
Selectividade do canal adjacente:	≥ 60 dB (12.5 kHz). ≥ 65 dB (25 kHz).
Intermodulação:	≥ 60 dB.
Rejeição de radiações parasitárias:	≥ 70 dB.

Distorção:

≤5 %.

13.- RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Problema	Causa/Possível solução
O transceptor não liga.	- A bateria está totalmente descarregada. Recarregue ou substitua a bateria por uma totalmente carregada. - A bateria não foi instalada corretamente. Remova-a e reinstale-a novamente.
A bateria dura pouco tempo após ser totalmente carregada.	- A vida útil da bateria chegou ao fim. Substitua-a por uma nova com as mesmas características da fornecida com o transceptor.
Não é possível comunicar com outros utilizadores do seu grupo.	- Verifique se a frequência e os códigos CTCSS/DCS são os mesmos que os programados nos outros transceptores do seu grupo de utilizadores. - Certifique-se de que se encontra dentro do alcance de comunicação dos outros transceptores do seu grupo de utilizadores.
No canal, ouvem-se comunicações alheias ao seu grupo de utilizadores.	- Altere o código CTCSS/DCS e certifique-se de alterar e programar o mesmo código em todos os transceptores do seu grupo de utilizadores.
Se, após realizar as verificações anteriores, continuar a ter problemas com o funcionamento do transceptor, consulte o seu revendedor ou o Serviço Técnico Autorizado.	

14.- DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE:**PIHERNZ****DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE**

Nós: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

Descrição do produto:

Equipamento	:	TRANSCETOR PORTABLE DE DUPLA BANDA (VHF/UHF) PARA RADIOAMADORES
Marca	:	DYNASCAN
Modelo	:	UV-202
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado em	:	R.P.C.
Acessórios	:	Bateria de iões de lítio 7.4 V/2600 mAh, modelo UV-202 BA. Carregador de bateria de secretária, modelo CRADLE C-H. Fonte de alimentação AC/DC, modelo BS05A-0501000EU.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade a conformidade do producto indicado cumpre as disposições da Diretiva 2014/53/EU do Parlamento Europeu e do conselho de 16 de abril de 2014 relativas à harmonização das legislações dos Estados-membros sobre a comercialização de equipamentos radioelétricos e que revoga a Diretiva 1999/05/CE.

A conformidade do produto é demonstrada especialmente através do pleno cumprimento das seguintes normas:

- ETSI EN 301 783 V2.1.1 (2016-01).
- ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06).
- ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-15 V2.2.1 (2019-04).
- EN 55032 (2015) + A11 (2020) + A1 (2020).
- EN 55035 (2017) + A11 (2020).
- EN IEC 61000-3-2 (2019) + A1 (2021) + A2 (2024).
- EN 61000-3-3 (2013) + A1 (2029) + A2 (2021).
- EN 50566 (2017) + A1 (2023).
- EN IEC/IEE 62209-1528 (2021).
- EN IEC 62368-1 (2020) + A11 (2020).



O organismo notificado 2280 "MICOM Labs Inc." emitiu o Certificado de Exame UE de tipo (Módulo B) n.º AGCC4059_EU.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha), 15 de setembro de 2025.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

15.- CONDIÇÕES DE GARANTIA:

As condições de garantia incluem todos os direitos que o consumidor ou o utilizador têm em conformidade com as disposições da regulamentação europeia aplicável à venda de produtos de consumo. Estas condições de garantia são independentes dos direitos que o consumidor ou utilizador tem contra o vendedor, decorrentes do contrato de compra e venda do produto.

As condições de garantia são válidas para o país onde o produto é adquirido. O período de garantia começa no momento da compra pelo primeiro utilizador final.

Este aparelho (unidade principal) tem a garantia de reparação gratuita, durante um período mínimo de dois anos, de qualquer avaria ou defeito que se deva a uma falha de fabrico ou a um componente defeituoso que implique a falta de conformidade do produto.

A garantia é única e intransmissível e não pode ser reemitida em original ou em cópia. A substituição do aparelho, qualquer acessório ou parte do aparelho devido a uma falha não implicará uma extensão da garantia. No caso do dispositivo ser substituído por um novo, o prazo terá sempre pelo menos um período de seis meses de garantia a partir da entrega, mas em nenhum caso começa um novo período de dois anos.

A garantia cobre a substituição e substituição gratuita de todas as peças defeituosas nos materiais e componentes utilizados no fabrico e/ou montagem do aparelho.

É da responsabilidade do comprador verificar os acessórios no momento da compra do aparelho.

A garantia não cobre possíveis avarias causadas por acidentes, instalação e utilização indevidas, utilização de acessórios não originais ou incompatíveis, ligação a uma tensão diferente da especificada, ou reclamações devido à deterioração do aspecto exterior devido à utilização normal ou reparações efectuadas por pessoal externo ao Serviço Técnico Oficial.

A garantia será anulada nos dispositivos e acessórios em que o número de série tenha sido modificado, apagado ou seja ilegível.

A garantia não cobre as baterias recarregáveis, mesmo que façam parte do equipamento adquirido, uma vez que é considerado material fungível. A sua possível deterioração deve ser comunicada num prazo máximo de QUINZE DIAS a partir da data de compra do equipamento.

Para fazer uso da garantia, é essencial entregar o aparelho defeituoso, juntamente com os seus acessórios e o recibo ou fatura de compra ao vendedor ou ao Serviço Técnico Oficial.

Estas condições de garantia estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Para mais informações sobre o período de garantia nos países da UE, consulte o seu vendedor ou as autoridades do consumidor.